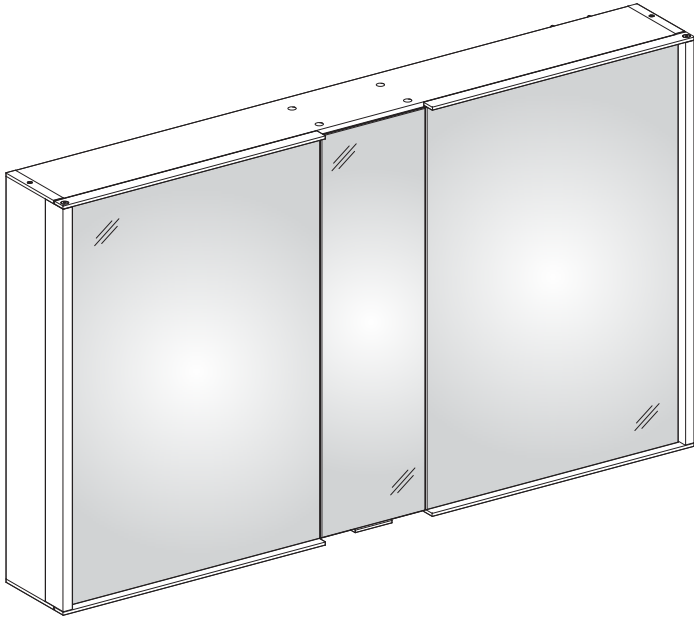


DE Montageanleitung
EN Installation instructions
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni di montaggio
NL Montagehandleiding
RU Руководство по монтажу

KEUCO

KEUCO GmbH & Co. KG
Oesestr. 36
D-58675 Hemer
Telefon +49 2372 90 4-0
Telefax +49 2372 90 42 36
info@keuco.de
www.keuco.de



12804

Royal Match

Spiegelschrank

Mirror cabinet

Armoire de toilette

Armario con espejo

Armadio con specchio


Spiegelkast


Зеркальный шкаф


311219


12.2015


Symbolerklärung

 Warnung vor Personen- oder Sachschäden

 Warnung vor Stromschlag


 Warnung vor Wasserschaden

 Innenräume

 Hinweis, Tipp oder Verweis

 Optional

 Korrekte Montage / Funktionsprüfung

 Falsche Montage

 Schalter Ein/Aus


 Elektrisches Licht


Gewährleistung

- Eine Gewährleistung in Bezug auf Sicherheit, Funktion und Unversehrtheit des Produkts kann nur geleistet werden, wenn die Hinweise in dieser Anleitung beachtet werden. Bei Missachtung können Körperverletzungen und Sachschäden auftreten. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen eintreten, haftet der Hersteller nicht.
- Um Montagefehler und Schäden am Produkt zu vermeiden, ist unbedingt nach den Anweisungen der Montageanleitung vorzugehen.
- Neben den Hinweisen in dieser Anleitung sind die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallvorschriften zu beachten!
- Das Produkt hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen.











Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen

- Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal entsprechend der VDE 0100 Teil 0701 erfolgen.
- Anschlussleitungen sind in geschlossenen Wandleuchten-Anschlussdosen nach DIN/VDE 0100 Teil 559/2009 - 06 anzuschließen.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
- Vor Verkabelungsarbeiten ist sicherzustellen, dass die Leitungen spannungsfrei sind. Während der Verkabelungsarbeiten ist sicherzustellen, dass die Leitungen spannungsfrei bleiben (z. B. Wiedereinschalten verhindern).
- Der Bauuntergrund muss für die Aufnahme des Gewichtes geeignet sein.
- Die Position des Produkts ist vor der Montage vom Benutzer festzulegen.
- Um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden, muss es mit größter Sorgfalt behandelt werden.
- Ringe und andere Gegenstände die das Produkt beschädigen können, müssen vor der Montage abgelegt werden.
- Vor den Bohrarbeiten ist sicherzustellen, dass sich keine Wasser- oder Stromleitungen hinter der vorgesehenen Bohrstelle befinden.
- Die im Produkt befindlichen Magnete können Datenträger löschen, elektronische und mechanische Komponenten (z. B. Herzschrittmacher) beeinflussen oder zerstören. Die erforderlichen Sicherheitsabstände müssen unbedingt beachtet werden.

-  – Für die Reinigung des Produkts müssen die beiliegenden Reinigungs- und Bedienungsanleitungen berücksichtigt werden.
- Alle Maßangaben sind in Millimeter (mm). Die Zeichnungen sind nicht maßstabsgerecht.
- Technische Änderungen bleiben vorbehalten.
- Schwere und sperrige Elemente müssen mit zwei Personen montiert werden.

 – Der Spiegelschrank ist nur für die Benutzung in Innenräumen geeignet.

Key to symbols

-  Warning - risk of bodily injury or damage to property
-  Warning - risk of electric shock
-  Warning - risk of water damage
-  Interior rooms
-  Note, tip or reference
-  Optional
-  Correct assembly / functional test
-  Incorrect installation
-  ON/OFF switch
-  Electric light

Warranty

- The function, safety and integrity of the product are only guaranteed if the instructions given in this manual are adhered to. Non-observance of the safety instructions could lead to bodily injury and damage to property. The manufacturer is not liable for damage resulting from non-observance of the instructions.
- To avoid installation errors and damage to the product, it is essential that the installation instructions are followed carefully.
- Besides the information given in this manual, please follow the relevant general safety and accident prevention regulations.
- This product left our factory in a condition complying with all the requirements of technical safety.



General safety instructions and information

- The relevant national regulations and standards must be observed.
- The installation of our product should only be carried out by a qualified domestic installer.
- KEUCO strongly recommends that all its bathroom cabinets containing a 230 V supply should be protected by an RCD switch with a 30 mA protected circuit. Our shaver supply unit complies with BS/EN 61558.
- In order to avoid any risk a damaged outer flexible cable on this lamp may only be exchanged by the manufacturer, a service representative of the manufacturer or an equivalent expert.
- Before commencing any cabling work, check that the cables are at zero voltage. Measures must be taken to ensure that the cables remain dead for the duration of the work (e.g. prevent the power supply from being switched back on).
- The underlying structure must be suitable for bearing the weight involved.
- The user must determine the intended position of the product before the installation work begins.
- Handle this product with the utmost care to avoid damaging it.
- Rings and other objects that may damage the product must be removed before starting the installation work.
- Before carrying out any drilling work, ensure that no plumbing or wiring is routed behind the place where you intend to drill.
- The magnets incorporated in this product may erase data media, or disrupt or destroy electronic and mechanical components (such as cardiac pacemakers). It is essential that the safety clearances specified are maintained.











- For product cleaning, the enclosed cleaning and operating instructions must be followed.
- All dimensions are given in millimetres (mm). Drawings are not to scale.
- We reserve the right to make technical changes without notice.
- Large, bulky or heavy items must be installed by two people.



- The mirror cabinet is only suitable for interior use.

Explication des symboles

-  Mise en garde contre des dommages corporels ou matériels
-  Mise en garde contre les risques d'électrocution
-  Mise en garde contre les risques liés à l'eau
-  Locaux intérieurs
-  Remarque, conseil ou référence
-  En option
-  Conformité du montage / Contrôle de fonctionnement
-  Montage incorrect
-  Interrupteur Marche/Arrêt
-  Lumière électrique

Garantie

- Une garantie concernant la sécurité, la fonctionnalité et l'intégrité du produit peut uniquement être assurée si les consignes contenues dans cette notice d'utilisation sont respectées. Un non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ainsi que des dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à non-respect de ces consignes.
- Afin d'éviter toute erreur de montage et tout endommagement du produit, il est nécessaire de procéder au montage en tenant compte des instructions de cette notice.
- En plus des instructions de cette notice d'utilisation, il est nécessaire de respecter les règles générales en vigueur sur la sécurité et la prévention des accidents.
- Le produit a quitté l'usine dans un état irréprochable en matière de sécurité.

**Consignes de sécurité et informations générales**

- Seul un personnel spécialisé et qualifié est autorisé à effectuer le montage.
- Il est impératif d'observer les prescriptions et les normes spécifiques au pays.
- Pour éviter tout danger, tout câble flexible extérieur endommagé de cette lampe ne peut être changé que par le fabricant, son agent de SAV ou un technicien de qualification équivalente.
- Avant de commencer les travaux de câblage, veuillez-vous assurer que les câbles sont hors tension. Lors du câblage, veuillez vous assurer que les câbles restent hors tension (par ex. empêcher toute réactivation).
- Ne pas enlever les bandes de protection sur le produit avant la fin du montage mural.
- L'utilisateur doit déterminer la position du produit avant de procéder au montage.
- Afin d'éviter tout endommagement sur le produit, il faut agir avec la plus grande précaution possible.
- Les bagues ou tout autre objet pouvant endommager le produit doivent être retirés avant de procéder au montage.
- Avant les travaux de perçage, veuillez vous assurer qu'il n'y ait aucune conduite d'eau ni aucun câble électrique derrière l'emplacement de perçage prévu.
- Les aimants présents dans le produit peuvent effacer les supports de données ainsi qu'influencer et détériorer les composants électroniques et mécaniques (par ex. les stimulateurs cardiaques). Il est nécessaire de respecter impérativement les écarts de sécurité obligatoires.









- Se conformer aux notices d'utilisation et aux guides de nettoyage joints pour le nettoyage du produit.
- Toutes les indications de mesure sont en millimètres (mm). Les schémas ne sont pas à l'échelle.
- Sous réserves de modifications techniques.
- Les éléments lourds et encombrants doivent être montés à l'aide de deux personnes.



- L'armoire de toilette convient uniquement pour une utilisation dans les locaux intérieurs.

Explicación de símbolos

-  Advertencia de daños personales o materiales
-  Advertencia de descarga eléctrica
-  Advertencia de daños originados por agua
-  Interiores
-  Indicación, recomendación o referencia
-  Opcional
-  Montaje correcto / prueba de funcionamiento
-  Montaje erróneo
-  Interruptor conectado/desconectado
-  Luz eléctrica

Garantía

- Sólo puede ofrecerse una garantía con relación a la seguridad, al funcionamiento y a la integridad del producto si se respetan las indicaciones reflejadas en estas instrucciones. En caso de inobservancia de las mismas pueden producirse lesiones corporales y daños materiales. El fabricante no se hace responsable de daños derivados de la inobservancia de las indicaciones.
- Para evitar fallos de montaje y daños en el producto, se ha de proceder necesariamente según las indicaciones reflejadas en las instrucciones de montaje.
- Junto a las indicaciones reflejadas en estas instrucciones, también han de respetarse las normas de seguridad y accidentes generalmente válidas.
- El producto ha salido de fábrica en perfecto estado a nivel técnico de seguridad.

**Indicaciones de seguridad e información general**

- El montaje debe realizarse solamente por un técnico cualificado.
- Se han de respetar necesariamente las prescripciones y normas específicas del país respectivo.
- Para evitar riesgos, si el conductor flexible externo de esta lámpara se encuentra dañado, el mismo sólo debe sustituirse por el fabricante, por su representante del servicio técnico o por un profesional equiparable.
- Antes de iniciar los trabajos de cableado ha de garantizarse que los conductores estén exentos de tensión. Durante los trabajos de cableado ha de garantizarse que los conductores permanezcan sin tensión (p. ej. evitar la reconexión).
- La base de construcción tiene que ser adecuada para soportar el peso.
- La posición del producto ha de fijarse antes del montaje por el usuario.
- Para evitar daños en el producto, el mismo tiene que tratarse con el máximo cuidado.
- Antes del montaje tienen que quitarse los anillos y otros objetos que pueden dañar el producto.
- Antes de realizar trabajos de taladrado ha de garantizarse que ningún conducto hidráulico o conductor eléctrico se encuentre detrás de la zona de taladrado prevista.
- Los imanes que se encuentran dentro del producto pueden borrar soportes de datos y alterar o destruir componentes electrónicos y mecánicos (p. ej. marcapasos). Las distancias de seguridad necesarias tienen que respetarse obligatoriamente.










- Para la limpieza del producto es estrictamente necesario tener en cuenta las instrucciones de limpieza y uso que se adjuntan.
- Las medidas se reflejan todas en milímetros (mm). Los planos no están elaborados a escala.
- Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.
- Los elementos pesados y voluminosos tienen que montarse por dos personas.



- El armario con espejo es apropiado sólo para el empleo en interiores.



Spiegazione dei simboli

-  Avvertenza importante per danni a cose o persone
-  Pericolo di scossa elettrica
-  Pericolo di danni provocati dall'acqua
-  Ambienti interni
-  Avvertenza, consiglio o rimando
-  Opzionale
-  Montaggio corretto/test di funzionamento
-  Montaggio errato
-  Interruttore on/off
-  Luce elettrica

Garanzia

- La garanzia relativa alla sicurezza, al funzionamento e l'integrità del prodotto può essere accordata solo se si rispettano le avvertenze delle presenti istruzioni. In caso di non rispetto si possono verificare lesioni fisiche e danni materiali. Il produttore non si assume la responsabilità di danni dovuti al non rispetto delle istruzioni.
- Per evitare errori di montaggio e danni al prodotto, è necessario procedere come da istruzioni di montaggio.
- Oltre alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni osservare le disposizioni generalmente valide sulla sicurezza e sulla prevenzione antinfortunistica!
- Il prodotto è uscito dalla fabbrica in stato ineccepibile dal punto di vista della sicurezza.

**Avvertenze sulla sicurezza e informazioni generali**

- Il montaggio può essere svolto solo da personale qualificato.
 - Le normative e le norme specifiche per Paese devono essere necessariamente rispettate.
 - Al fine di evitare i pericoli, un'eventuale linea flessibile danneggiata esternamente di questa lampada deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, dal suo rappresentante dell'assistenza o da uno specialista.
 - Prima delle operazioni di cablaggio ci si deve accertare che le linee siano prive di tensione. Durante le operazioni di cablaggio verificare che le linee restino prive di tensione (ad es. impedire la riattivazione).
 - La superficie di montaggio deve essere adeguata al peso da sostenere.
 - La posizione del prodotto deve essere decisa dall'utente prima del montaggio.
 - Per evitare danneggiamenti al prodotto, questo deve essere trattato con la massima cura.
 - Gli anelli e altri oggetti che possono danneggiare il prodotto devono essere riposti prima del montaggio.
 - Prima delle operazioni di foratura accertarsi che non vi siano linee idriche o elettriche dietro il punto in cui si prevede la foratura.
 - I magneti che si trovano nel prodotto possono cancellare i supporti dati, influire sui componenti elettronici e meccanici (ad es. pace-maker) o danneggiarli. Rispettare fedelmente le distanze di sicurezza necessarie.
-
-  – Per la pulizia del prodotto si devono rispettare le istruzioni di pulizia e uso allegate.
 - Tutte le indicazioni di misura sono espresse in millimetri (mm). I disegni non sono fedeli alle misure.
 - Modifiche tecniche riservate.
 - Gli elementi pesanti e ingombranti devono essere montati da due persone.
-
-  – L'armadio con specchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

Uitleg bij de symbolen

-  Waarschuwing voor persoonlijke of materiële schade
-  Waarschuwing voor elektrische schok
-  Waarschuwing voor waterschade
-  Binnenruimtes
-  Opmerking, tip of verwijzing
-  Optioneel
-  Correcte montage / functiecontrole
-  Verkeerde montage
-  Schakelaar in / uit
-  Elektrisch licht

Garantie

- Veiligheid, correcte werking en onbeschadigd product kan alleen gegarandeerd worden wanneer de instructies in deze handleiding gevolgd worden. Bij niet-naleving kunnen lichaamsverwondingen en materiële schade optreden. Voor schade, die door niet-naleving van de aanwijzingen optreedt, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.
- Om montagefouten en schade aan het product te vermijden moeten de aanwijzingen uit de montagehandleiding stikt worden nageleefd.
- Naast de aanwijzingen in deze handleiding moeten de algemeen geldende veiligheids- en ongevalvoorschriften worden nageleefd.
- Het product heeft de fabriek in een veiligheidstechnisch perfecte staat verlaten.



Algemene veiligheidsaanwijzingen en informatie

- De montage mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel gebeuren.
- De landspecifieke voorschriften en normen strikt naleven.
- Om gevaar te vermijden mag een beschadigde buitenste flexibele kabel van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een vergelijkbare vakkracht worden vervangen.
- Vooraleer bekabelingswerken uit te voeren moet verzekerd worden dat de leidingen spanningsvrij zijn. Tijdens de bekabelingswerken moet verzekerd worden dat de leidingen spanningsvrij blijven (bijvoorbeeld nieuwe inschakeling verhinderen).
- De bouwondergrond moet geschikt zijn om het gewicht op te nemen.
- De positie van het product moet voor de montage door de gebruiker worden vastgelegd.
- Om beschadigingen aan het product te vermijden moet het product zeer voorzichtig behandeld worden.
- Ringen en andere voorwerpen die het product kunnen beschadigen moeten voor de montage worden uitgedaan.
- Vooraleer boorwerken uit te voeren, verzekeren dat zich geen water- of stroomleidingen achter de voorziene boorplaats bevinden.
- De magneten die zich in het product bevinden kunnen gegevensdragers wissen, elektronische en mechanische componenten (bijvoorbeeld pacemakers) beïnvloeden of vernietigen. De noodzakelijke veiligheidsafstanden moeten strikt worden nageleefd.







- Voor de reiniging van het product moeten de meegeleverde reinigings- en bedieningshandleidingen in acht worden genomen.
- Alle afmetingen zijn in millimeter (mm). De tekeningen hebben niet de juiste schaal.
- Technische veranderingen blijven voorbehouden.
- Zware en onhandzame onderdelen moeten met twee personen worden gemonteerd.



- De spiegelkast is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

Пояснение условных обозначений

-  Важное указание для предупреждения травм людей или материального ущерба
-  Предупреждение о поражении током
-  Предупреждение об ущербе, причиняемом водой
-  Внутренние помещения
-  Указание, рекомендация или ссылка
-  Опционально
-  Правильный монтаж / Проверка функционирования
-  Неправильный монтаж
-  Переключатель Вкл/Выкл
-  Электрический свет

Гарантия

- Безопасность, функционирование и сохранность изделия могут быть гарантированы лишь при условии соблюдения указаний данного руководства. При пренебрежении могут наступить увечья и материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.
- Во избежание погрешностей монтажа и поломок изделия обязательно действовать в соответствии с указаниями руководства по монтажу.
- Наряду с указаниями данного руководства следует соблюдать действующие общие правила безопасности и инструкции по технике безопасности!
- Изделие покинуло предприятие в безупречном в отношении техники безопасности состоянии.



Общие указания по безопасности и информация

- Монтаж может производиться только квалифицированными специалистами.
- Обязательно соблюдать действующие в данной стране предписания и стандарты.
- Во избежание опасностей поврежденный наружный гибкий провод данного светильника имеет право заменить только производитель, его сервисный представитель или специалист соответствующей квалификации.
- Перед началом работ по прокладке кабельной сети необходимо убедиться в том, что проводка обесточена. Во время работ по прокладке кабельной сети необходимо убедиться в том, что проводка остается обесточенной (например, предотвратить повторное включение).
- Строительный фундамент должен быть пригодным для восприятия веса.
- Перед монтажом позицию изделия должен установить пользователь.
- Во избежание повреждений изделия с ним следует обращаться с величайшей осторожностью.
- Кольца и другие предметы, которые могут повредить изделие, должны быть перед монтажом сняты.
- Перед началом сверления необходимо убедиться в том, что за намеченным местом сверления отсутствуют водопроводные линии или электропроводка.
- Находящиеся в изделии магниты могут стереть носители информации, повлиять на электронные и механические компоненты (например, кардиостимулятор) или разрушить их. Обязательно должны быть выдержаны требуемые безопасные расстояния.

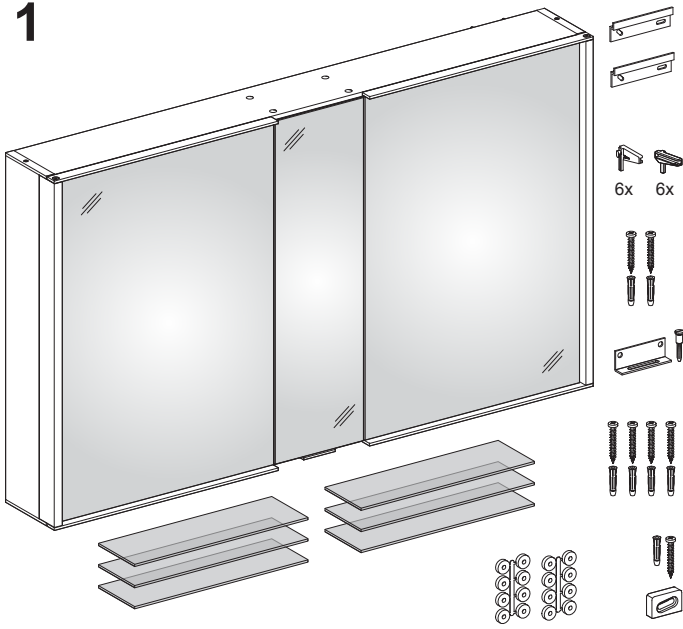


- Для очистки данного изделия нужно следовать приложенным руководствам по очистке и эксплуатации.
- Все размеры указаны в миллиметрах (мм). Чертежи не соответствуют строго масштабу.
- Мы оставляем за собой право на технические изменения.
- Тяжелые и громоздкие элементы должны монтироваться двумя людьми.

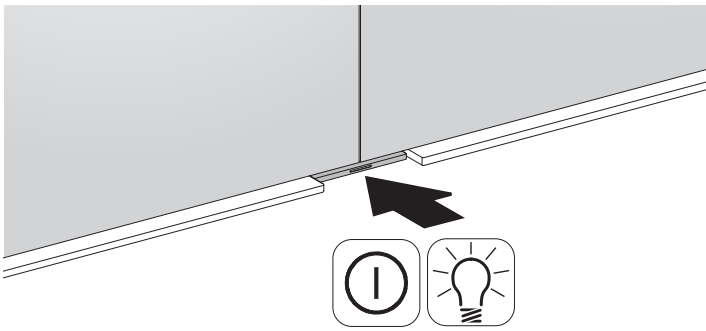


- Данный зеркальный шкаф предназначен только для использования во внутренних помещениях.

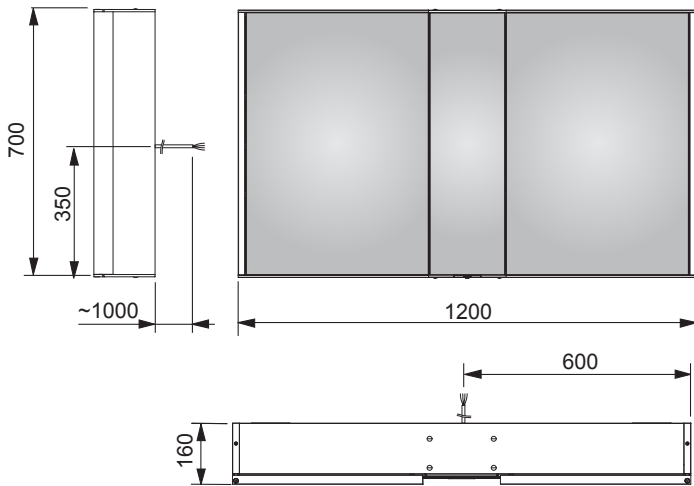
1



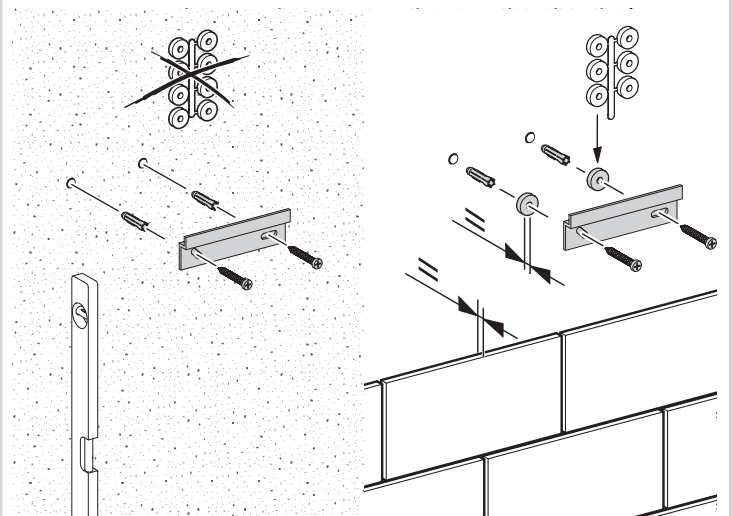
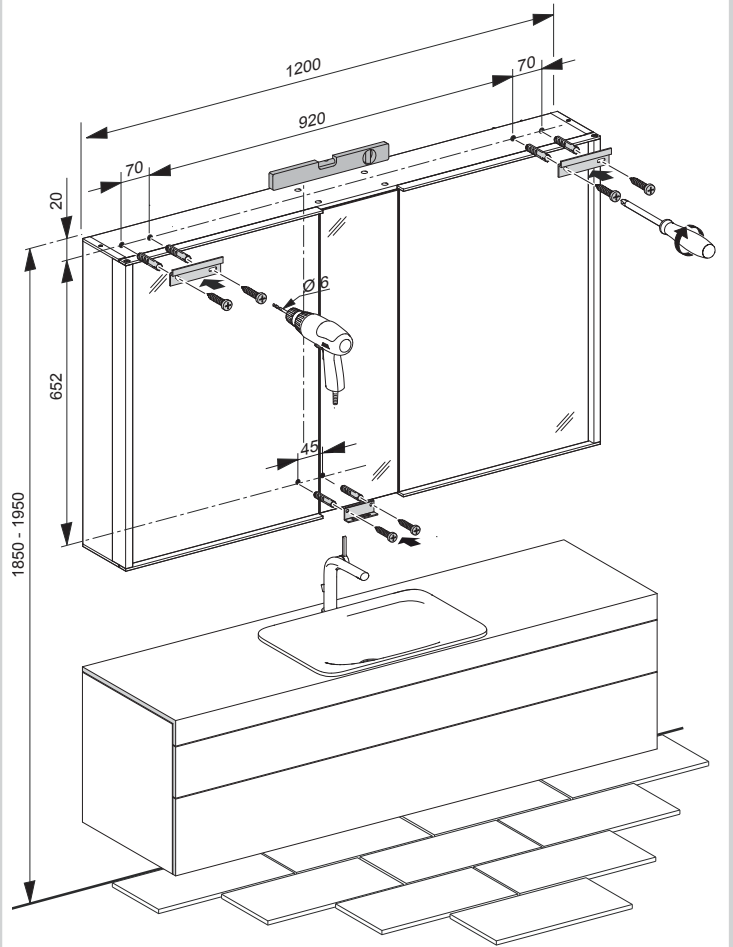
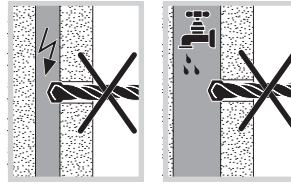
2



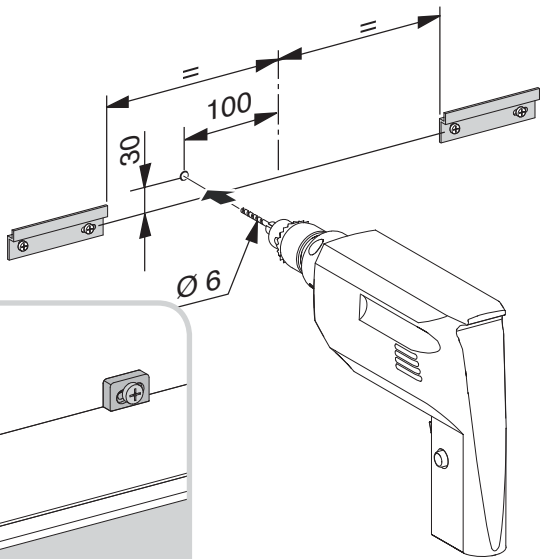
3



4

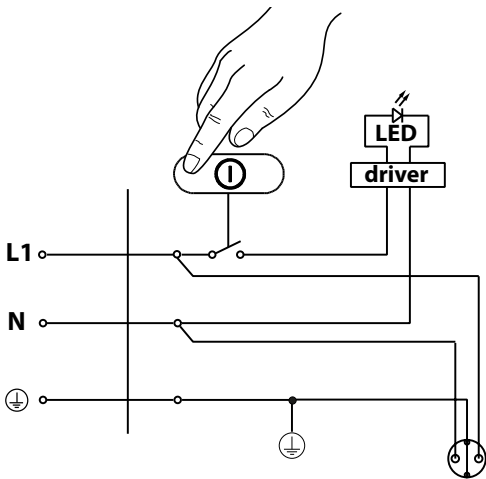


5

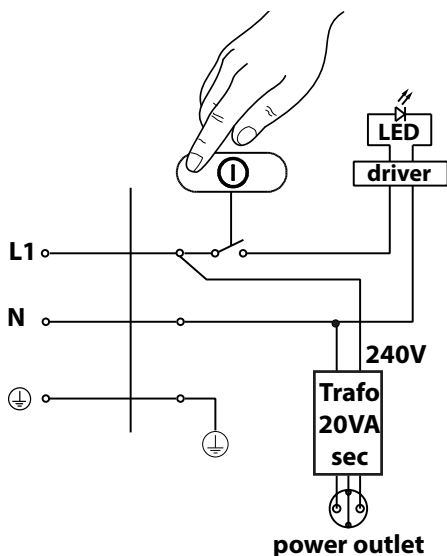


6

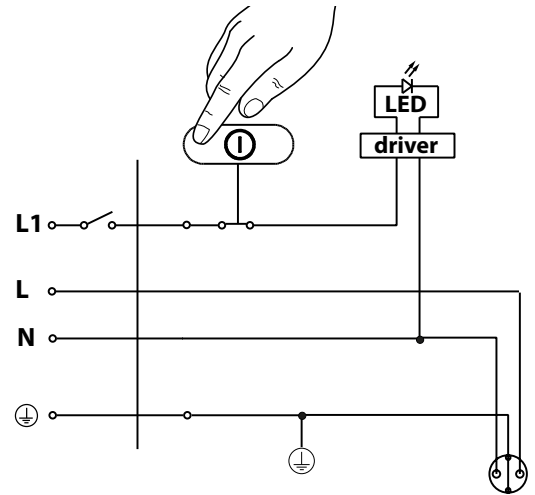
Betriebsart 1 / Operating mode 1 / Mode de service 1 / Modo de funcionamiento 1 / Modalità operativa 1 / Gebruikswijze 1 / Режим работы 1



EN



Betriebsart 2 / Operating mode 2 / Mode de service 2 / Modo de funcionamiento 2 / Modalità operativa 2 / Gebruikswijze 2 / Режим работы 2



DE

Das Gerät verfügt über zwei Betriebsarten.

Die Betriebsart kann bei ausgeschalteter Beleuchtung durch 15-sekündiges Drücken des Ein/Aus-Tasters gewechselt werden. Die Umschaltung der Betriebsart wird durch ein kurzes Aufblitzen der Beleuchtung signalisiert.

Betriebsart 1 (Auslieferungszustand):

Der Sensorschalter ist nach Spannungswiederkehr (z. B. nach einem Stromausfall) geöffnet, Beleuchtung aus.

Betriebsart 2 (Schaltung mit externem Lichtschalter):

Der Sensorschalter ist nach Spannungswiederkehr (z. B. beim Einschalten über Raumschalter) geschlossen, Beleuchtung an.

EN

The device has two operating modes.

The operating mode can be changed with deactivated lighting by pressing the On/Off switch for 15 seconds. Changeover of the operating mode is signalled by a short flashing of the lamp.

Operating mode 1 (delivery condition):

The sensor switch is open after voltage return (e.g. after a power failure), the lighting is off.

Operating mode 2 (circuit with external light switch):

The sensor switch is closed after voltage return (e.g. after a power failure), the lighting is on.

FR

L'appareil dispose de deux modes de service.

Il est possible de changer le mode de service quand l'éclairage est éteint en appuyant pendant 15 secondes sur l'interrupteur marche/arrêt. Le changement du mode de service est signalé par un court éclair des lampes.

Mode de service 1 (état de livraison) :

L'interrupteur à capteur s'ouvre au retour de la tension (par ex. après une coupure de courant), éclairage éteint.

Mode de service 2 (commutation avec un interrupteur de lumière externe) :

L'interrupteur à capteur est fermé après le retour de la tension (par ex. après une coupure de courant), éclairage allumé.

ES El aparato dispone de dos modos de funcionamiento.
El modo de funcionamiento puede cambiarse con la iluminación desconectada pulsando durante 15 segundos la tecla de conexión/desconexión. El cambio del modo de funcionamiento es señalizado mediante un breve destello de la iluminación.

Modo de funcionamiento 1 (estado de entrega):

Cuando retorna la tensión (p.ej. después de un corte de corriente), el interruptor del sensor se encuentra abierto, iluminación desconectada.

Modo de funcionamiento 2 (conexión con interruptor de iluminación externo):

Cuando retorna la tensión (p.ej. después de un corte de corriente), el interruptor del sensor se encuentra cerrado, iluminación conectada.

IT L'apparecchio dispone di due modalità operative.

La modalità operativa può essere cambiata con l'illuminazione spenta premendo per 15 secondi il tasto ON/OFF. La commutazione della modalità operativa viene segnalata da un lampeggiamento breve dell'illuminazione.

Modalità operativa 1 (stato di consegna):

L'interruttore a sensore è aperto al ritorno della corrente (ad es. dopo un black-out), l'illuminazione è spenta.

Modalità operativa 2 (circuito con interruttore luce esterno):

L'interruttore a sensore è chiuso al ritorno della corrente (ad es. dopo un black-out), l'illuminazione è spenta.

NL Het apparaat beschikt over twee gebruikswijzen.

De gebruikswijze kan bij uitgeschakelde verlichting worden veranderd door 15 seconden lang de aan/uit-knop ingedrukt te houden. De omschakeling van de gebruikswijze wordt aangegeven door een korte opflitsen van de verlichting.

Gebruikswijze 1 (standaardinstelling):

De sensorschakelaar is na het weer inschakelen van de spanning (bijv. na een stroomstoring) geopend, de verlichting is uit.

Gebruikswijze 2 (schakeling met externe lichtschaakelaar):

De sensorschakelaar is na het weer inschakelen van de spanning (bijv. na een stroomstoring) gesloten, de verlichting is aan.

RU Прибор имеет два режима работы.

Режим работы можно изменить при выключенном освещении 15-секундным нажатием на кнопку включения/выключения. О переключении режима работы сигнализируется краткой вспышкой освещения.

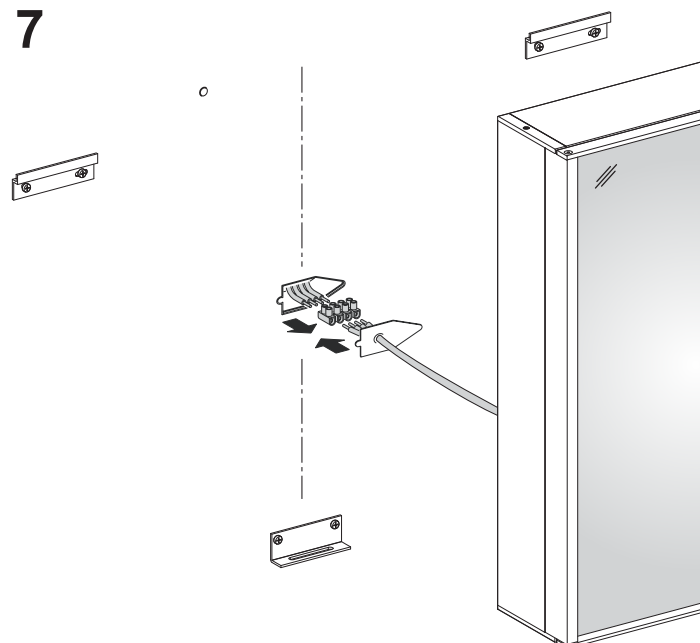
Режим работы 1 (состояние поставки):

сенсорный выключатель после восстановления напряжения (напр., после перерыва в электроснабжении) открыт, освещение выкл.

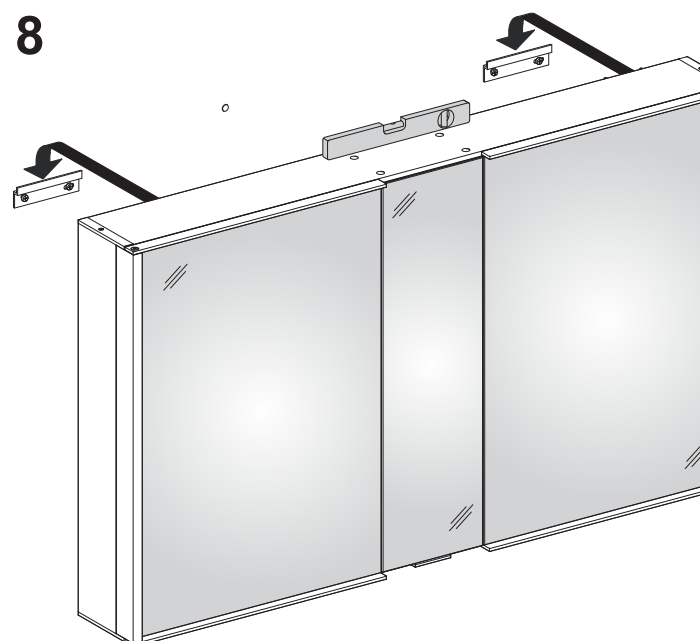
Режим работы 2 (включение посредством внешнего переключателя света):

сенсорный выключатель после восстановления напряжения (напр., после перерыва в электроснабжении) закрыт, освещение вкл.

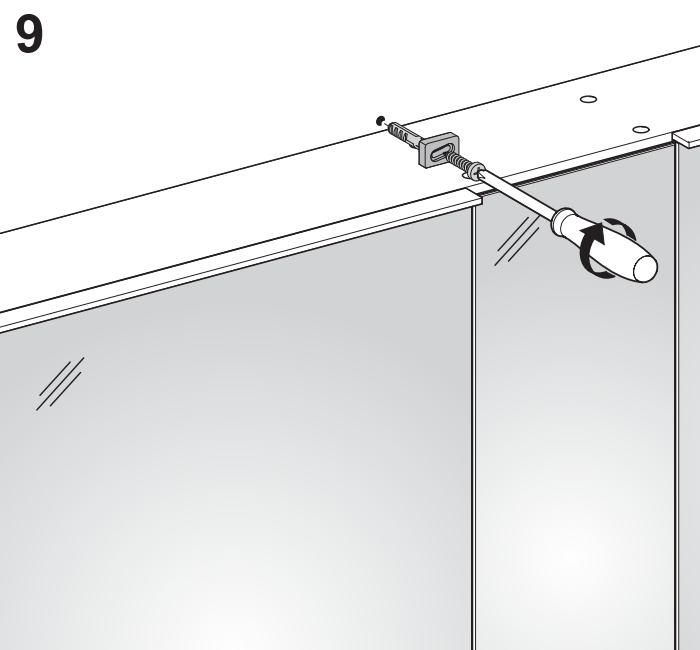
7



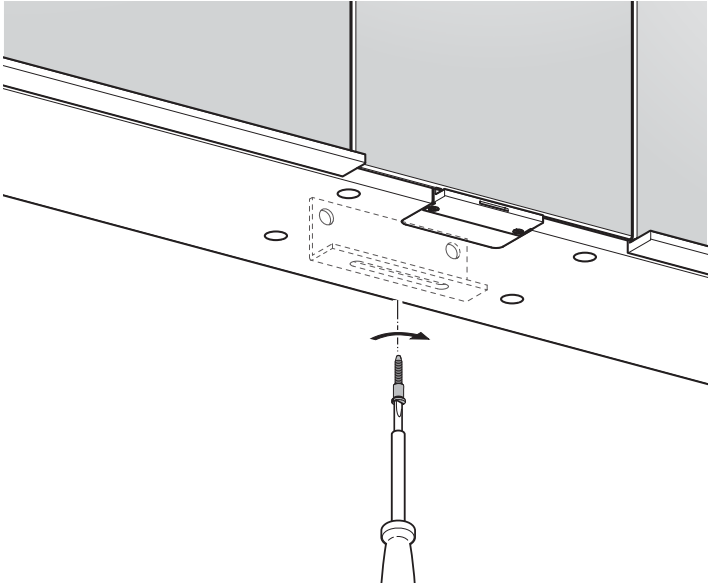
8



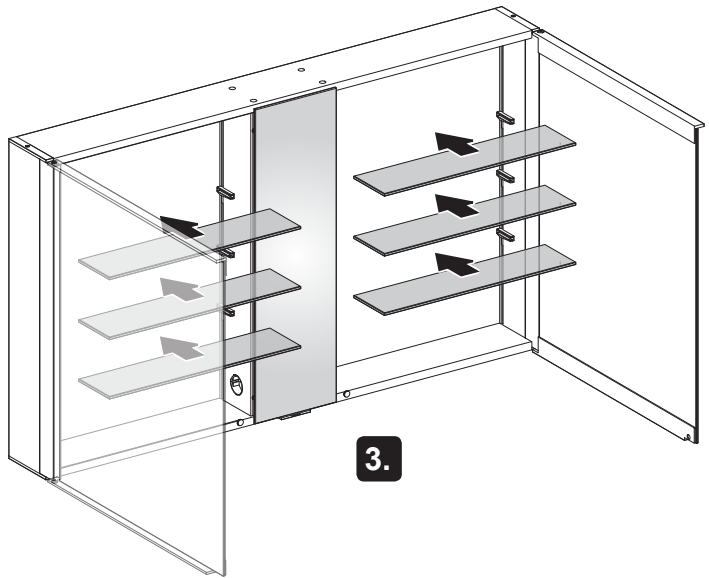
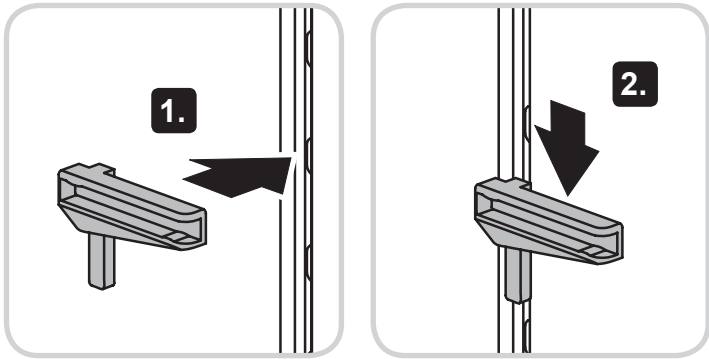
9



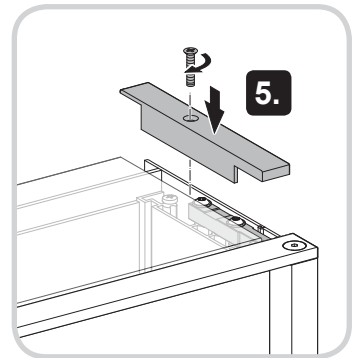
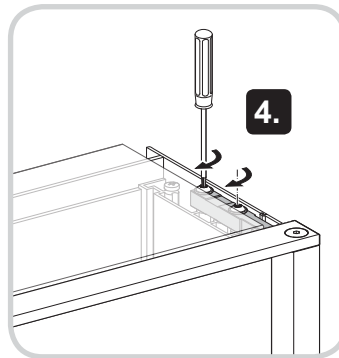
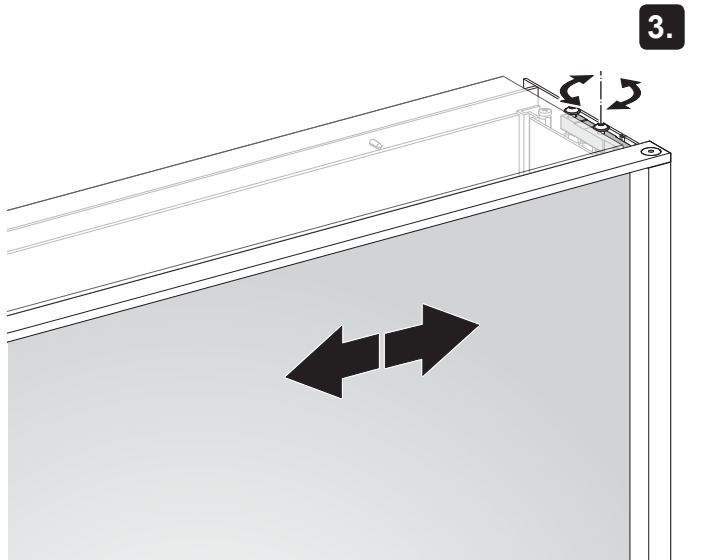
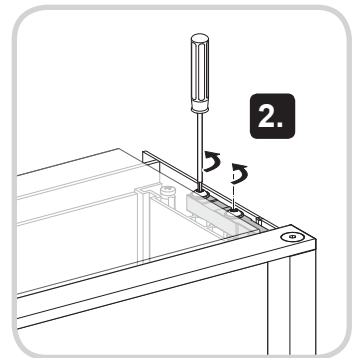
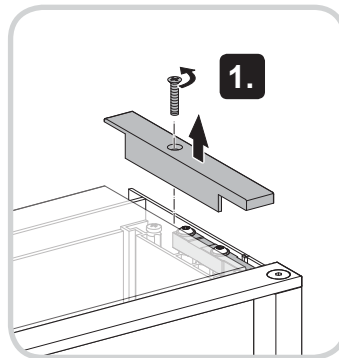
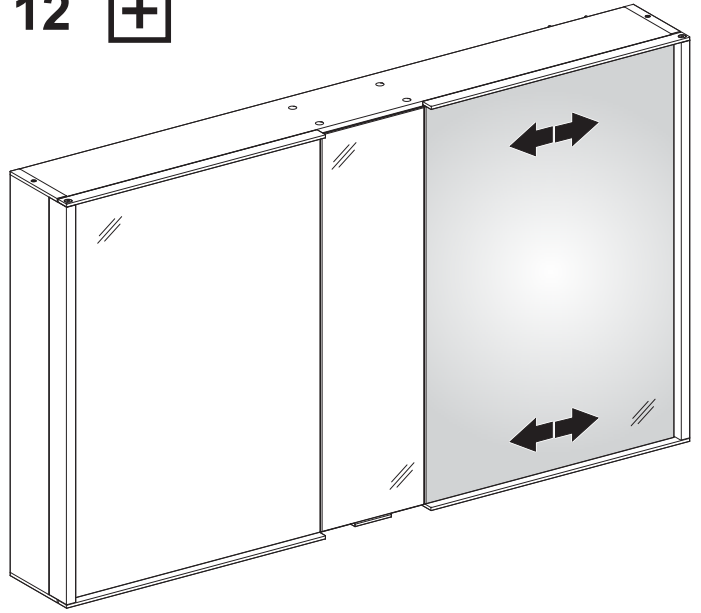
10



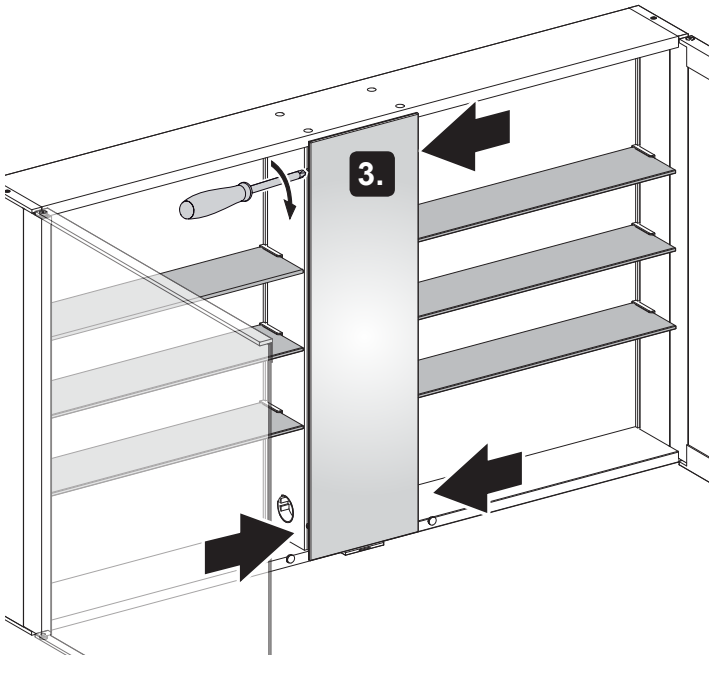
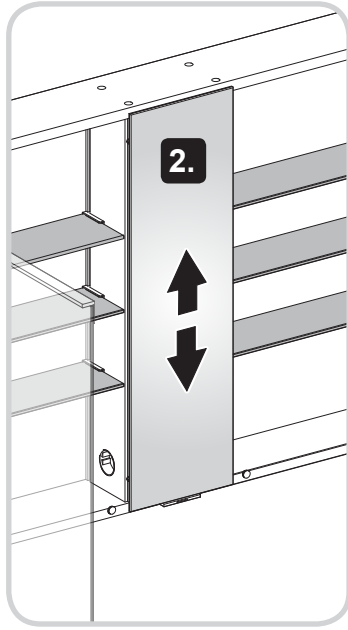
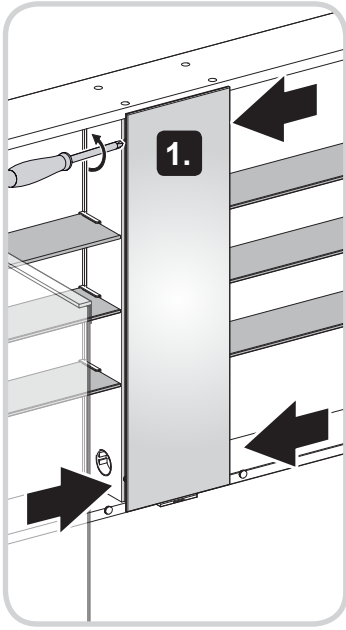
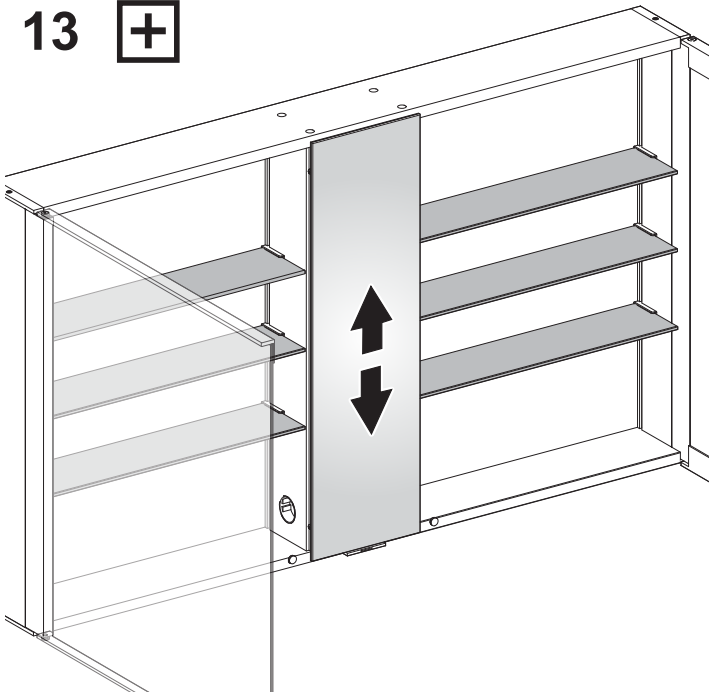
11



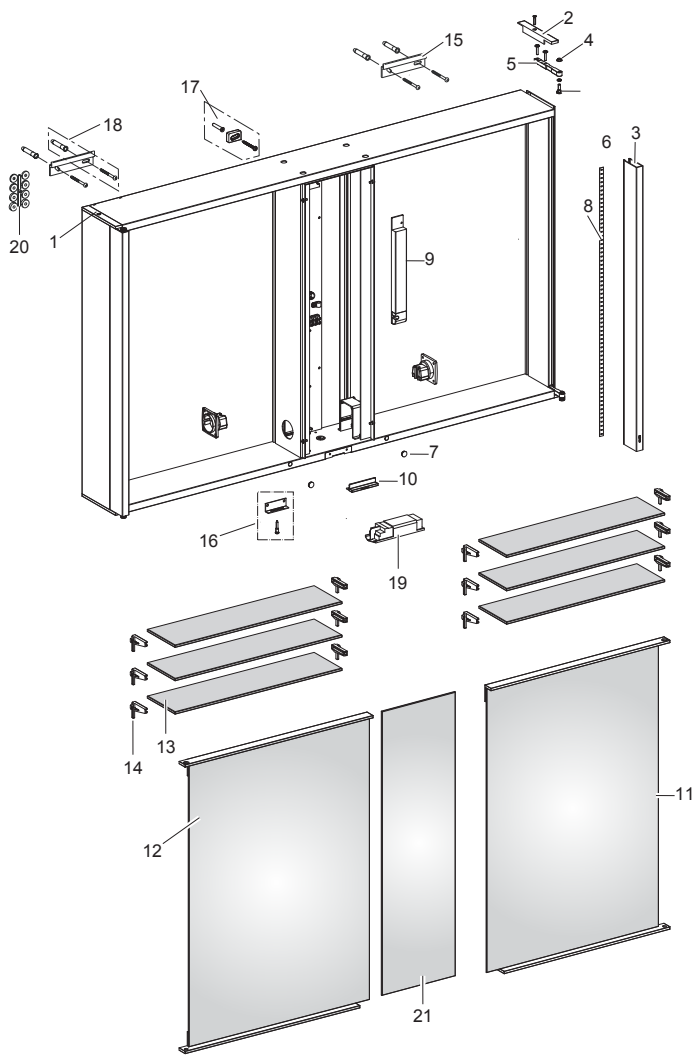
12 



13 

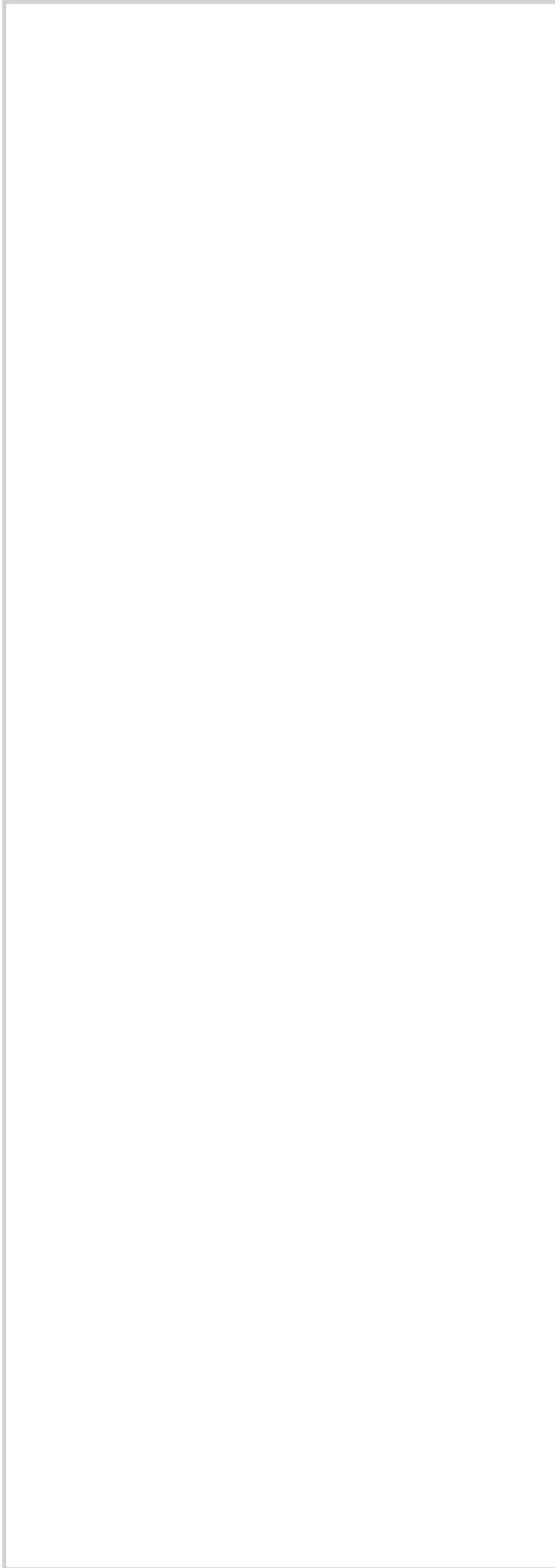
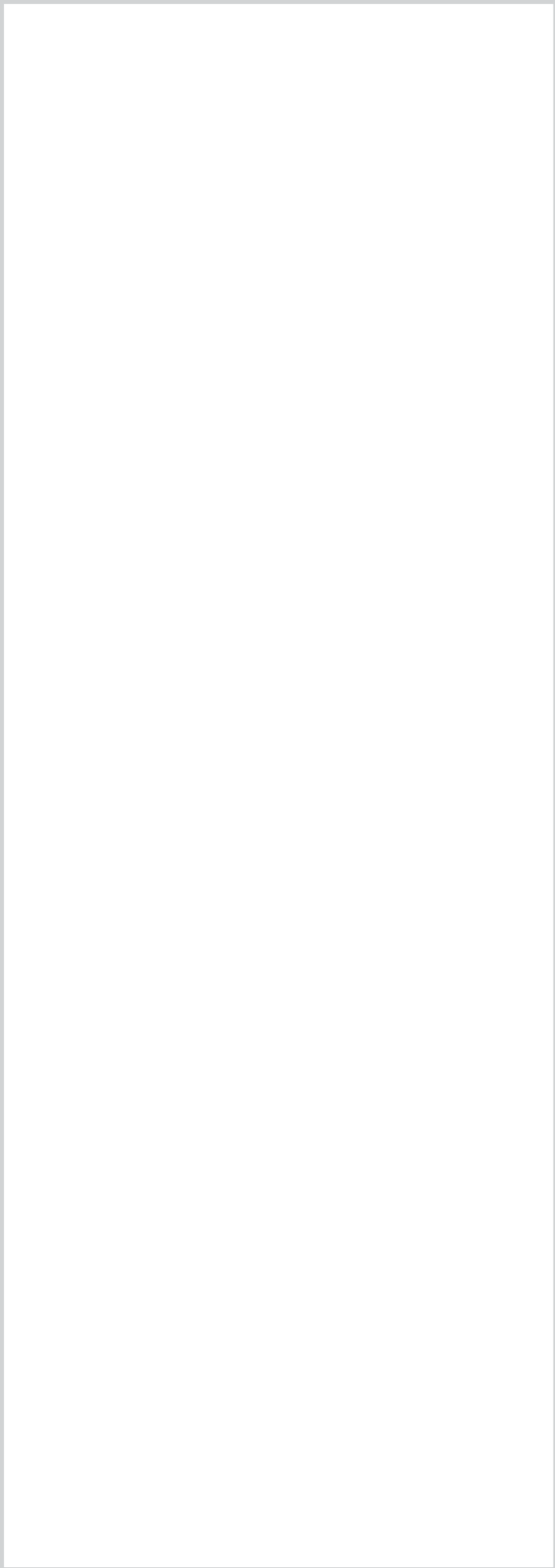


14



14

Nr.	Anzahl	Bezeichnung		Art.Nr.
1	2	Eckelement links	132,5 mm	224547
2	2	Eckelement rechts	132,5 mm	224545
3	2	Leuchtenblende	687 mm	311096
4	4	Gleitlager	ø 12x4	311099
5	4	Scharnierhebel	98mm	311097
6	4	Scharnierschraube	M5x20	311118
7	2	Magnet	ø 9,5	310024
8	2	LED Einheit	666 lg	407261
9	1	LED Konverter	12 V / 30 Watt	310957
10	1	Sensoreinheit		407236
11	1	Spiegeltür rechts	499x700	407269
12	1	Spiegeltür links	499x700	407268
13	6	Glasablage	478x110x6	311177
14	2	Bodenträgersatz		405859
15	2	Aufhängeleiste	100 mm	222338
16	1	Schranksicherungswinkel, unten		406545
17	1	Schranksicherungswinkel, oben		406004
18	1	Befestigungsset (4x Schrauben/Dübel)		303826
19	1	Trenntrafo EN		306566
20	2	Ausgleichsscheiben für Aufhängeleiste		300505
21	1	Spiegelblende	198x688	407272



DE

Anweisung für den Austausch der Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

EN

Instructions for changing the light source

The light source for this lamp may only be exchanged by the manufacturer, a service technician commissioned by the manufacturer or an equivalently qualified person.

FR

Instruction concernant le changement de la source lumineuse

La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de SAV mandaté par lui ou par une personne de qualification équivalente.

ES

Instrucciones para la sustitución de la fuente luminosa

La fuente luminosa de esta lámpara sólo debe sustituirse por el fabricante, por un técnico de servicio postventa que haya encargado o por una persona cualificada equiparable.

IT

Istruzioni per la sostituzione della sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore, da un tecnico dell'assistenza incaricato o da una persona ugualmente qualificata.

NL

Instructies voor het vervangen van de lichtbron

De lichtbron van deze lamp kan alleen worden vervangen door de fabrikant of een door hem aangestelde servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

RU

Указание по замене светоизлучателя

Светоизлучатель данного светильника имеет право заменить только производитель, либо уполномоченный ним сервисный техник, либо лицо соответствующей квалификации.

DE Gebrauchsanleitung

NL Gebruiksaanwijzing

EN Instruction for use

CS Návod k použití

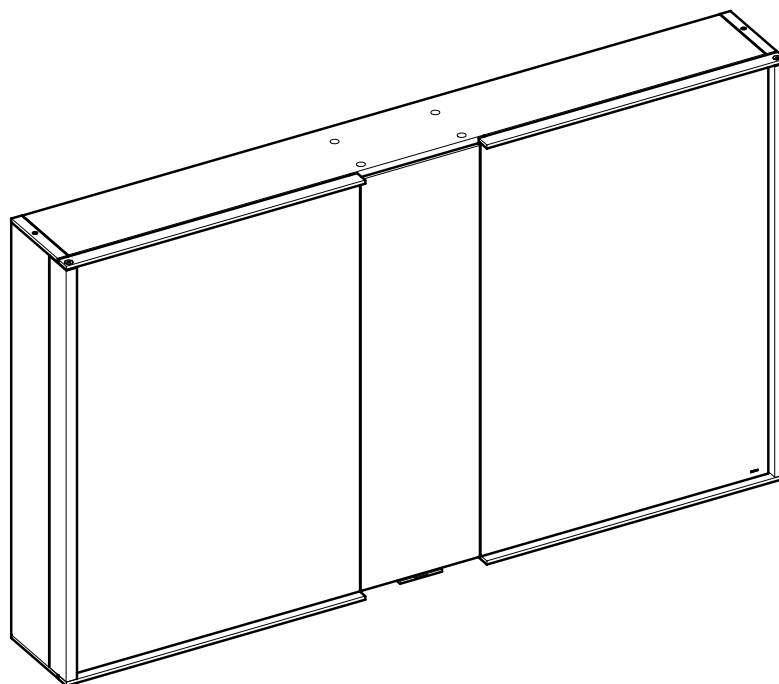
ES Manual de instrucciones de uso

PL Instrukcja użycia

FR Instructions d'utilisation

RU Инструкция по применению

IT Istruzioni per l'uso

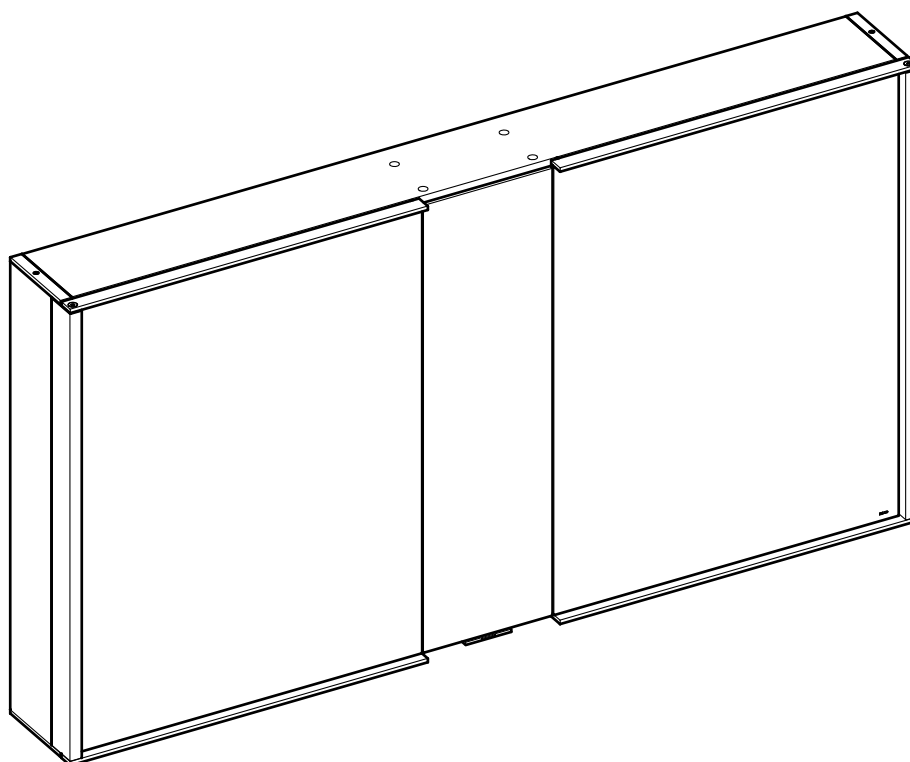


12804 171301

12804 171311

12804 171321

12804 171331



12805 171301

12805 171311

12805 171321

12805 171331

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

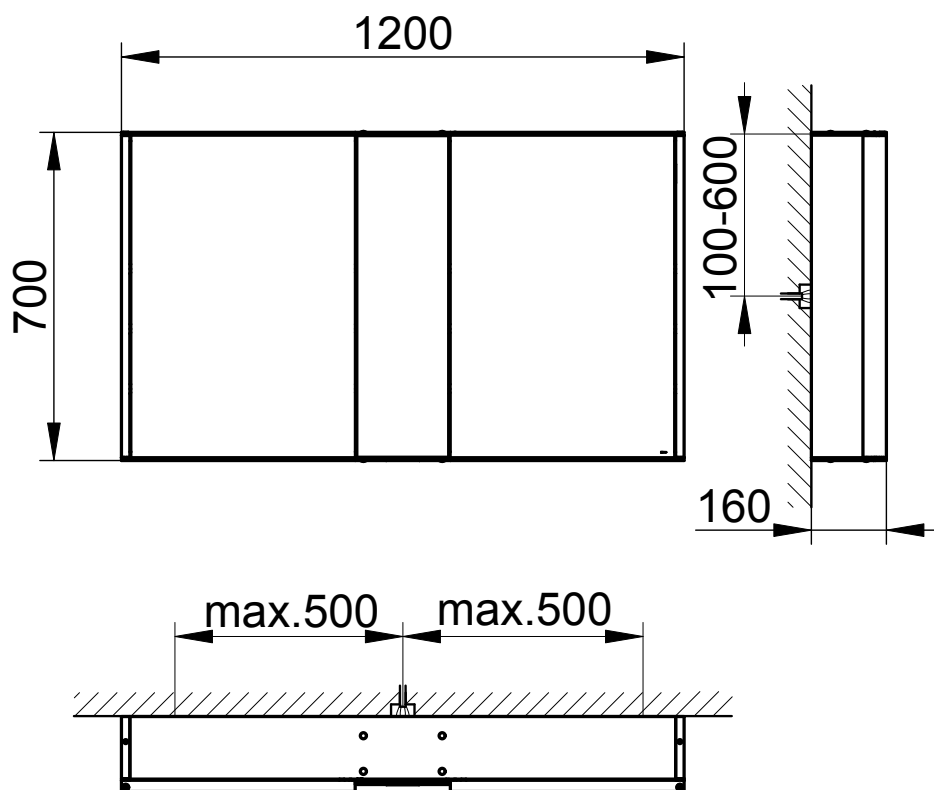
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

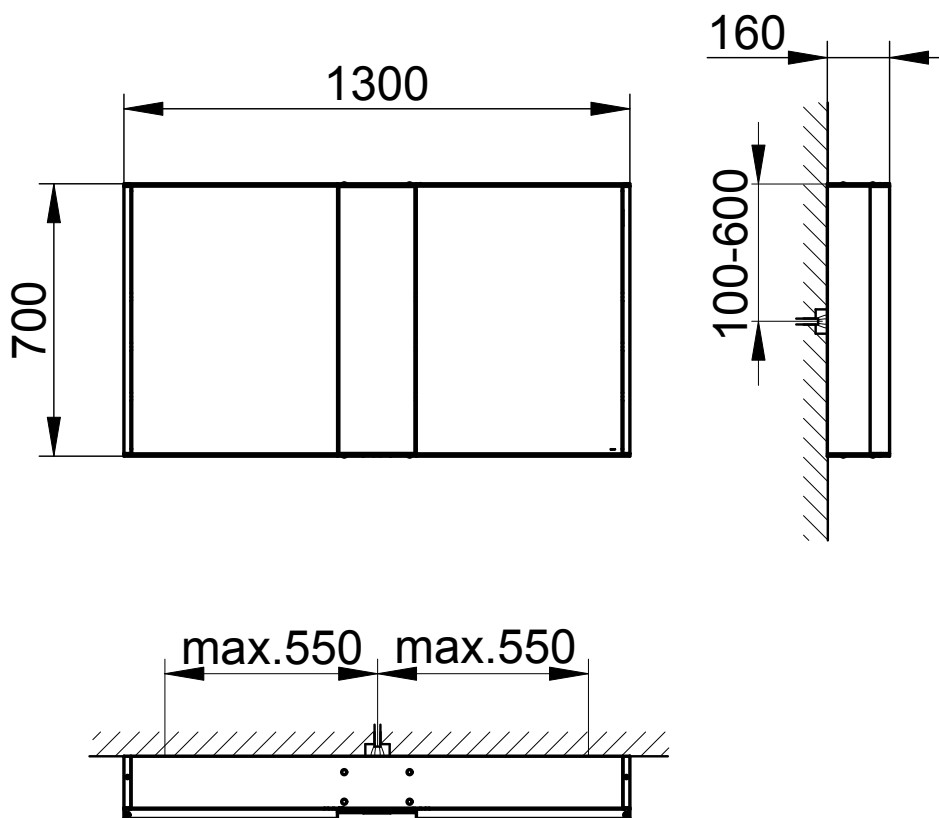
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen


RU Монтажные размеры




12804 1713XX




12805 1713XX

 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung


 **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

 **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.

 **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.


 Hinweis, Tipp oder Verweis

 Korrekte Montage/Funktionsprüfung

 Falsche Montage


 Schalter Ein/Aus


Sicherheitsinformationen


-  – Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß IEC 60364-7-701/VDE 0100 Teil 701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden!
- Bei Beschädigung des Gerätes oder des Spannungsversorgungskabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzen lassen.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Wand das Gewicht des Spiegels tragen kann.

Verwendungszweck

Spiegel mit dimmbarer Beleuchtung für den Einsatz in Feuchträumen wie Badezimmer und WC.

 Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

 **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

 **Konformitätserklärung!** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische Daten

- Spannungsversorgung: 230 V AC / 50 Hz
- Max. Leistungsaufnahme:

Prod.-Nr.:	Breite	Gewicht	Licht
12804 1713XX:	1200 mm	35 kg	30 W
12805 1713XX:	1300 mm	37 kg	30 W

- Schutzart: IP20
- Umgebungsbedingungen:

Temperatur	5° – 40° C
------------	------------

- Lichtfarbe 3000 Kelvin

Einbaumaße, siehe Seite 2.

Anschlussarten

Schaltplan, siehe Bild 1 auf Seite 12.

 Das Gerät kann auf zwei Arten betrieben werden.

Anschlussart 1 (Auslieferungszustand):

Beleuchtung Ein/Aus an der Taste des Gerätes (automatisch Aus nach Spannungswiederkehr).

Anschlussart 2:



Beleuchtung Ein/Aus am externen Lichtschalter (automatisch Ein nach Spannungswiederkehr).

Umschalten der Anschlussart, siehe Tabelle unter **Bedienung**:


Installation, siehe ab Bild 2 auf Seite 12.

Bedienung


Tastenfunktionen


Taste	Funktion
	<p>Licht Ein/Aus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Taste antippen schaltet den Spiegel mit den ausgewählten Einstellungen ein. Die weiße Leuchtdiode erlischt. • Erneutes Antippen schaltet den Spiegel aus. Die weiße Leuchtdiode leuchtet.
	<p>Umschalten der Anschlussart</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spiegel ausschalten. • Taste für 15 Sekunden drücken und halten. <ul style="list-style-type: none"> - Das Licht geht wieder an wenn die Anschlussart umgeschaltet wurde. <p>Zum erneuten Aktivieren der Anschlussart 1 den beschriebenen Vorgang wiederholen.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Die weiße Leuchtdiode kann deaktiviert werden. – Spiegel einschalten – Taste für 15 Sekunden drücken und halten. <ul style="list-style-type: none"> - Die Beleuchtung wird heller oder dunkler. - Die Beleuchtung schaltet kurz aus und die weiße Leuchtdiode ist deaktiviert. <p>Zum Wiedereinschalten der weißen Leuchtdiode den beschriebenen Vorgang wiederholen.</p>
	<p>Beleuchtung dimmen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Taste bei eingeschaltetem Spiegel drücken und halten bis der gewünschte Helligkeitswert oder der Endwert erreicht ist. <p>Die Einstellung wird gespeichert und beim nächsten Einschalten wieder eingestellt (nur bei Anschlussart 1, siehe Bild 1 auf Seite 12).</p>

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 15.


 Das Leuchtmittel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepäss** zu entnehmen.

 **Entsorgungshinweis!** Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!


 These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it. After installation, please pass them on to the user for safekeeping.


Symbols and their meaning

 **Caution!** Warning of personal injury or material damage

 **Caution!** Warning of electric shock.

 **Caution!** Warning of water damage.


 Note, tip or reference

 Correct assembly/functional test

 Incorrect assembly

 On/off switch


Safety Information


-  – The electrical installations must be undertaken by a specialist electrical installer in compliance with IEC 60364-7-701/VDE 0100 Part 701! National and local regulations must be taken into consideration!
- Do not start the appliance if it or the power supply cable is damaged, but have it replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.
- It must be ensured that the wall can support the weight of the mirror.

Intended use

As a mirror with dimmable lighting for use in wet rooms such as bathrooms and toilets.

 The product is suitable only for mounting indoors!

 **Caution!** Only install in frost-free rooms.

 **Declaration of conformity!** This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technical data

- Supply voltage: 230 V AC / 50 Hz
- Max. power consumption:

Prod. No.:	Width	Weight	Light
12804 1713XX:	1200 mm	35 kg	30 W
12805 1713XX:	1300 mm	37 kg	30 W

- Protection category: IP20
- Ambient conditions:


Temperature	5° – 40° C
-------------	------------

- Luminous colour 3000 Kelvin

Mounting dimensions, see page 2.

Modes

Circuit diagram, see figure 1 on page 12.

 The device can be operated in two modes.

Mode 1 (ex works):

Lighting On/Off at the device button (Off automatically after power returns).

Mode 2:



Lighting On/Off at the external light switch (Off automatically after power returns).

To change mode, see table under **Operation**:


Installation, see figure 2 onwards on page 12.


Operation


Button functions


Button	Function
	Light on/off <ul style="list-style-type: none"> • Pressing the button switches the mirror on with the selected settings. The white LED goes off. • Pressing the button again switches the mirror off. The white LED lights up.
	To change mode <ul style="list-style-type: none"> • Switch off the reflector. • Press the button and hold it down for 15 seconds. <ul style="list-style-type: none"> - The light comes on again if the mode has been changed. Repeat the procedure described to re-enable mode 1.
	<ul style="list-style-type: none"> • The white LED can be deactivated. – Switch on the mirror. – Press and hold the button for 15 seconds. <ul style="list-style-type: none"> - The lighting gets lighter or darker. - The lighting switches off briefly and the white LED is deactivated. To switch the white LED back on, repeat the described procedure.
	Dimming the lighting <ul style="list-style-type: none"> • Press the button when the mirror is switched on and hold until the desired brightness or the end value has been reached. The setting is stored and reproduced when switched on again (only for connection type 1, see figure 1 on page 12).

Replacement parts with order numbers, see page 15.

 The light sources may only be replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.

 For information about warranty and maintenance, see the enclosed **Maintenance and Warranty Passport**.

 **Disposal information!** Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.

 Este manual está destinado al instalador para el montaje, así al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado



¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.



¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.



¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.



Indicación, consejo o referencia



Montaje correcto/Comprobación de funcionamiento



Montaje erróneo



Interruptor On/Off

Informaciones de seguridad



- ¡La instalación eléctrica debe ser llevada a cabo por un instalador técnico electricista conforme a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! ¡Se tienen que considerar las normas nacionales y locales!
- En caso de deterioro del aparato o del cable de alimentación de tensión, no poner en servicio el equipo, sino que debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.
- Tiene que estar asegurado, que la pared puede soportar el peso del espejo.

Finalidad de uso

Espejo con iluminación atenuable para la aplicación en espacios húmedos tales como baños y WC.



¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!



¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.



¡Declaración de conformidad! Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Datos técnicos

- Alimentación de tensión: 230 V CA / 50 Hz
- Máx. Absorción de potencia:

Nº prod.:	Anchura	Peso	Luz
12804 1713XX:	1200 mm	35 kg	30 W
12805 1713XX:	1300 mm	37 kg	30 W
- Tipo de protección: IP20
- Condiciones del entorno:

Temperatura	5° – 40° C
-------------	------------
- Color de luz: 3000 Kelvin

Medidas de montaje, véase página 2.

Modos de servicio

Esquema de conexión, véase imagen 1 en la página 12.



El equipo se puede utilizar de dos modos diferentes.

Modo de servicio 1 (estado de suministro):

Iluminación On/Off en la tecla del equipo (desconectado automáticamente después del retorno de la tensión)



Modo de servicio 2:

Iluminación On/Off en el interruptor de luz externo (conectado automáticamente después del retorno de la tensión)

Conmutación del modo de servicio, véase tabla en **Manejo: Instalación,** véase imagen 2 en la página 12.

Manejo

Funciones de las teclas

Tecla	Función
	<p>Luz On/Off</p> <ul style="list-style-type: none"> • La pulsación de la tecla conecta el espejo con los ajustes seleccionados. El diodo luminoso blanco se apaga. • Una nueva pulsación desconecta el espejo. El diodo luminoso blanco se ilumina.
	<p>Conmutación del modo de servicio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconectar espejo. • Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 15 segundos. <ul style="list-style-type: none"> - La luz se ilumina de nuevo cuando se ha conmutado el modo de servicio. <p>Para activar de nuevo el modo de servicio 1, repita el proceso descrito.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Se puede desactivar el diodo luminoso blanco. <ul style="list-style-type: none"> - Conectar el espejo - Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 15 segundos. <ul style="list-style-type: none"> - La iluminación se vuelve más clara u oscura. - La iluminación se apaga brevemente y el diodo luminoso blanco se desactiva <p>Para una nueva conexión del diodo luminoso blanco, repita el proceso descrito.</p>
	<p>Atenuar la iluminación</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulse la tecla con el espejo conectado y manténgala pulsada hasta que se haya alcanzado el valor de luminosidad deseado o el valor final. <p>El ajuste se guarda y se ajusta en la próxima conexión (sólo con el tipo de conexión 1, véase imagen 2 en la página 12).</p>

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 15.



El medio luminoso debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.



En el **pasaporte de cuidado y garantía** adjunto encontrará indicaciones sobre la garantía y el cuidado.



¡Indicación de eliminación! ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!



Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et à l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification



Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.



Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.



Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.



Remarque, conseil ou renvoi



Montage correct/contrôle fonctionnel



Montage incorrect



Interrupteur Marche/Arrêt

Informations en matière de sécurité



- L'installation électrique doit être effectuée par un installateur spécialisé en électricité, conformément à l'IEC 60364-7-701/VDE 0100 partie 701 ! Les prescriptions nationales et les prescriptions locales doivent être prises en compte !
- En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation en tension, ne pas mettre l'appareil en service mais le faire remplacer par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.
- Il convient de s'assurer que le mur peut supporter le poids du miroir.

Domaine d'utilisation

Miroir avec éclairage à intensité variable, destiné à être utilisé dans les pièces humides telles que les salles de bains et les WC.



Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !



Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.



Déclaration de conformité ! Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante :
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

Caractéristiques techniques

- Alimentation en tension : 230 V AC / 50 Hz
- Puissance absorbée max. :
Réf. produit : Largeur Poids Lampe
12804 1713XX: 1 200 mm 35 kg 30 W
12805 1713XX: 1 300 mm 37 kg 30 W
- Indice de protection : IP20
- Conditions ambiantes :
Température 5° – 40° C
- Couleur de la lumière 3 000 Kelvin

Côtes d'encombrement, voir page 2.

Modes de fonctionnement

Schéma électrique, voir figure 1, à la page 12.



L'appareil peut être utilisé de deux façons.

Mode de fonctionnement 1 (état à la livraison) :
Marche/arrêt éclairage sur la touche de l'appareil (arrêt automatique après rétablissement de la tension).

Mode de fonctionnement 2 :

Marche/arrêt éclairage sur l'interrupteur d'éclairage externe (mise en marche automatique après rétablissement de la tension).

Changement de mode de fonctionnement, voir tableau au paragraphe **Commande** :

Installation, voir à partir de la figure 2, à la page 12.

Commande

Fonctions des touches

Touche	Fonction
	<p>Lumière Marche/Arrêt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un appui sur la touche permet de mettre le miroir en marche, dans les réglages sélectionnés. La diode électroluminescente blanche s'éteint. • Un nouvel appui arrête le miroir. La diode électroluminescente blanche s'éclaire.
	<p>Changement de mode de fonctionnement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Éteindre le miroir. • Appuyer sur la touche et maintenir l'appui pendant 15 secondes. <ul style="list-style-type: none"> - La lumière se remet en service lorsque le mode de fonctionnement a été changé. <p>Pour réactiver le mode de fonctionnement 1, refaire le processus décrit.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • La diode électroluminescente blanche peut être désactivée. – Mise en marche du miroir – Appuyer sur la touche et maintenir l'appui pendant 15 secondes. <ul style="list-style-type: none"> - L'éclairage devient plus clair ou plus sombre. - L'éclairage s'éteint brièvement et la diode électroluminescente blanche est désactivée. <p>Pour réactiver la diode électroluminescente blanche, refaire le processus décrit.</p>
	<p>Variation de l'éclairage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche, le miroir étant en marche, et maintenir l'appui jusqu'à ce que la valeur de luminosité souhaitée ou la valeur finale soit atteinte. <p>Le réglage est enregistré et il sera le même lors de la prochaine mise en marche (seulement pour le mode de raccordement 1, voir figure 1, à la page 12).</p>

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 15.



La lampe ne doit être remplacée que par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.



Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **carte d'entretien et de garantie** jointe.



Consigne de destruction ! Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !



Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato



Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.



Attenzione! Pericolo di folgorazione.



Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.



Avvertenza, consiglio o rimando



Montaggio corretto/verifica del funzionamento



Montaggio errato



Interruttore on/off

Informazioni di sicurezza



- L'impianto elettrico può essere installato solo da un tecnico specializzato conformemente a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! Vanno osservate le norme nazionali e locali!
- In caso di danneggiamento all'apparecchio o al cavo di alimentazione elettrica, non mettere l'apparecchio fuori servizio ma farlo sostituire dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.
- Deve essere garantito che la parete possa supportare il peso dello specchio.

Scopo d'uso

Specchio con luce dimmerabile per l'impiego in ambienti umidi come bagno e WC.



Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!



Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.



Dichiarazione di conformità Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo:

KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Dati tecnici

- Alimentazione di tensione: 230 Vca/50 Hz
- Potenza assorbita max.:

Cod. art.:	Larghezza	Peso	Luce
12804 1713XX:	1200 mm	35 kg	30 W
12805 1713XX:	1300 mm	37 kg	30 W
- Classe di protezione: IP20
- Condizioni ambientali:

Temperatura	5° – 40°C
-------------	-----------
- Colore della luce: 3000 kelvin

Dimensioni di montaggio, vedi pagine 2.

Modalità operative

Schema elettrico, vedi figura 1 a pagina 12.



L'apparecchio può essere fatto funzionare in due modalità.

Modalità operativa 1 (stato di consegna): illuminazione on/off sul tasto dell'apparecchio (automaticamente off dopo ritorno di tensione).

Modalità operativa 2: illuminazione on/off sull'interruttore della luce esterno (automaticamente on dopo ritorno di tensione).

Per il passaggio da una modalità operativa all'altra, si veda la tabella sotto **Comando**:

Installazione, vedi dalla figura 2 a pagina 12.

Comando

Funzioni dei tasti

Tasto	Funzione
	Luce on/off <ul style="list-style-type: none"> • Premendo il tasto si accende lo specchio con le impostazioni selezionate. Il diodo luminoso bianco si spegne. • Premendo nuovamente lo specchio si spegne. Il diodo luminoso bianco si accende.
	Cambio di modalità operativa <ul style="list-style-type: none"> • Disinserire lo specchio. • Tenere premuto il tasto per 15 secondi. <ul style="list-style-type: none"> - La luce si accende di nuovo una volta cambiata la modalità operativa. <p>Per la riattivazione della modalità operativa 1 ripetere la procedura descritta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il diodo luminoso bianco può essere disattivato. <ul style="list-style-type: none"> - Accensione dello specchio. - Tenere premuto il tasto per 15 secondi. <ul style="list-style-type: none"> - L'illuminazione diventa più chiara o più scura. - L'illuminazione si spegne brevemente e il diodo luminoso bianco è disattivato. <p>Per la riaccensione del diodo luminoso bianco ripetere la procedura descritta.</p>
	Dimmerazione dell'illuminazione <ul style="list-style-type: none"> • Tenere premuto il tasto con specchio acceso finché non viene raggiunto il valore di luminosità desiderato o il valore finale. <p>L'impostazione viene salvata e regolata di nuovo all'accensione successiva (solo con modo di funzionamento 1, vedi figura 1 a pagina 12).</p>

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 15.




La lampadina può essere sostituita solo dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.










Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **relativa scheda**.




Istruzioni per lo smaltimento Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatélům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbole a jejich význam


-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a materiálními škodami.
-  **Pozor!** Výstraha před úrazem elektrickým proudem.
-  **Pozor!** Výstraha před poškozením vodou.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Vypínač


Informace o bezpečnosti


-  – Elektrickou instalaci musí provést odborný elektrikář kvalifikovaný podle IEC 60364-7-701/VDE 0100 části 701! Musí být dodrženy národní a místní předpisy!
- V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu neuvádějte přístroj do chodu, ale nechte jej vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s rovnocennou kvalifikací.
- Je nutné zajistit, aby stěna unesla hmotnost zrcadlové skříňe.

Účel použití

Zrcadlová skříň se stmívatelným osvětlením pro použití ve vlhkých prostorách, jako jsou koupelny a WC.

 Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!

 **Pozor!** Instalace v prostorách, které nepromrzají.

 **Prohlášení o shodě!** Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, 58675 Hemer, Německo.


Technické údaje

- Napájení: 230 V AC / 50 Hz
- Max. příkon:
- Č. produktu: Šířka Hmotnost Světlo
- 12804 1713XX: 1 200 mm 35 kg 30 W
- 12805 1713XX: 1 300 mm 37 kg 30 W
- Krytí: IP 20
- Okolní podmínky:
- Teplota 5–40 °C
- Barva světla 3 000 kelvinů

Montážní rozměry viz strany 2.

Provozní režimy

Schéma zapojení viz obr. 1 na straně 12.

 Přístroj lze provozovat ve dvou režimech.
Provozní režim 1 (nastavení při dodání):
 Osvětlení zap./vyp. na tlačítku přístroje (automatické vypnutí po obnovení napětí).



Provozní režim 2:
 Osvětlení zap./vyp. na externím vypínači světla (automatické zapnutí po obnovení napětí).

Přepnutí provozního režimu, viz tabulka níže v části **Obsluha**:




Instalace viz obr. 2 na straně 12.


Obsluha

Funkce tlačítek

Tlačítko	Funkce
	Světlo Zap./Vyp. <ul style="list-style-type: none"> • Klepnutím na tlačítko zapnete zrcadlovou skříň s vybraným nastavením. Bílá světelná dioda zhasne. • Opětovným klepnutím zrcadlovou skříň vypnete. Bílá světelná dioda svítí.
	Přepnutí provozního režimu <ul style="list-style-type: none"> • Vypnout zrcadlo. • Tlačítko stisknout a držet 15 vteřin. <ul style="list-style-type: none"> - Světlo se opět rozsvítí po přepnutí provozního režimu. <p>Pro opětovnou aktivaci provozního režimu 1 opakujte popsaný postup.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bílá světelná dioda může být deaktivována. <ul style="list-style-type: none"> – Zapnutí zrcadlové skříňe – Stiskněte a podržte tlačítko po dobu 15 sekund. <ul style="list-style-type: none"> - Osvětlení je světlejší nebo tmavší. - Osvětlení se krátce vypne a bílá světelná dioda byla deaktivována. <p>Pro opětovné zapnutí bílé světelné diody opakujte popsaný postup.</p>
	Stmívání osvětlení čelní strany, stěny a mycího pultu <ul style="list-style-type: none"> • Pokud je zrcadlová skříň zapnutá, stiskněte tlačítko a podržte jej, dokud není dosaženo požadované hodnoty jasu nebo konečné hodnoty. <p>Nastavení se uloží a při příštím zapnutí se samo opět nastaví (jen u připojení typu 1, viz obr. 1 na straně 12).</p>

Náhradní díly s objednáacími čísly viz straně 15.

-  Svítidlo smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
-  Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu.**
-  **Pokyny týkající se likvidace!** Zařízení s tímto označením se **nesmějí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.



Informacja, dobra rada lub odsyłacz



Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania



Niewłaściwy montaż



Wyłącznik włączony / wyłączony

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



- Instalację elektryczną winien wykonać fachowiec elektryk zgodnie z IEC 60364-7-701/VDE 0100 część 701! Należy stosować się do przepisów prawa, obowiązujących w całym kraju oraz w miejscu montażu urządzenia!
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilania prądem elektrycznym nie należy użytkować urządzenia, lecz zlecić wymianę u producenta, w dziale obsługi klienta lub przez wykwalifikowaną osobę.
- Należy upewnić się, że ściana jest w stanie unieść ciężar lustra.

Przeznaczenie

Lustro ściemnienia i podgrzewaniem, do zastosowania w pomieszczeniach wilgotnych, takich jak łazienka lub toaleta.



Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!



Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.



Deklaracja zgodności Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer

Dane techniczne

- Zasilanie prądem elektrycznym: 230 V AC / 50 Hz
- Maks. pobór mocy:

Nr produktu:	Szerokość	Masa	Światło
12804 1713XX:	1200 mm	35 kg	30 W
12805 1713XX:	1300 mm	37 kg	30 W

- Stopień ochrony: IP20
- Warunki otoczenia:

Temperatura	5 – 40°C
-------------	----------

- Temperatura barwowa światła 3000 kelwinów

Wymiary zabudowy, patrz strona 2.

Rodzaje trybów pracy

Schemat połączeń, patrz rys. 1 na stronie 12.



Możliwe jest użytkowanie urządzenia w dwóch trybach pracy.

Tryb pracy 1 (stan w chwili wysyłki):

Wyłączanie/włączanie oświetlenia za pomocą przycisku (automatyczne wyłączenie po powrocie napięcia).

Tryb pracy 2:





Wyłączanie/włączanie oświetlenia za pomocą zewnętrznego wyłącznika światła (automatyczne włączenie po powrocie napięcia).

Przełączenie trybów pracy, patrz tabela w dziale **Obsługa**:

Instalacja, patrz rys. 2 na stronie 12 i dalsze.

Obsługa

Funkcje przycisku

Przy-cisk	Funkcja
	<p>Światło włącz/wyłącz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Należy dotknąć przycisku, aby włączyć lustro według wybranych ustawień. Gaśnie biała dioda. • Ponowne dotknięcie spowoduje wyłączenie lustra. Świeci się biała dioda.
	<p>Przełączenie trybów pracy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć lustro. • Przycisnąć przycisk i przytrzymać przez 15 sekund. <ul style="list-style-type: none"> - Światło oświeca się ponownie po przełączeniu trybu pracy. <p>W celu ponownego aktywowania trybu pracy 1 należy powtórzyć opisany szereg czynności.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Możliwe jest deaktywowanie białej diody. <ul style="list-style-type: none"> - Należy włączyć lustro - Przycisnąć przycisk i przytrzymać przez 15 sekund. <ul style="list-style-type: none"> - Oświetlenie staje się jaśniejsze lub ciemniejsze. - Podświetlenie wyłącza się na krótko, a biała dioda jest wyłączona <p>W celu ponownego włączenia białej diody należy powtórzyć opisany szereg czynności.</p>
	<p>Ściemnianie oświetlenia frontu, ściany i umywalki</p> <ul style="list-style-type: none"> • Należy przy włączonym lustrze wcisnąć przycisk i przytrzymać do chwili osiągnięcia pożądanej jasności lub wartości końcowej. <p>Ustawienia zostaną zapamiętane i aktywne przy kolejnym włączeniu (tylko w przypadku sposobu podłączenia 1, patrz rys. 1 na stronie 12).</p>

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz stronie 15.




Do wymiany źródła światła uprawniony jest wyłącznie producent, obsługa klienta lub osoba, wykazująca równorzędne kwalifikacje.










Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.




Informacja o utylizacji! Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!

 Данная инструкция сборки установки составлена для пользователя для облегчения обслуживания и упрощения эксплуатации. Пожалуйста, после установки сохраните данную инструкцию.

Символы и их значение


-  **Внимание!** Опасность получения травм или повреждений.
-  **Внимание!** Опасность поражения электрическим током.
-  **Внимание!** Опасность получения повреждений от воды.
-  Совет, подсказка или ссылка
-  Правильная сборка/функционирование
-  Неправильная сборка
-  Открыть / закрыть


Информация по технике безопасности

-  – Монтаж электрооборудования должен осуществляться квалифицированным электриком-монтажником в соответствии с IEC 60364-7-701 / VDE 0100, часть 701. Во время установки должны быть соблюдены все национальные и местные нормы и правила.
- Ремонт неисправного устройства или кабеля питания осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Необходимо убедиться в том, что стена сможет выдержать вес зеркала.

Целевое назначение

Зеркало с регулируемой яркостью освещения для использования в помещениях с повышенной влажностью, таких как ванные комнаты и туалеты.

 Продукт подходит только для установки внутри помещений!

 **Внимание!** Установка продукта возможна только в теплых помещениях.

 **Декларация соответствия** Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу: Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Хемер

Технические характеристики

- Электропитание: 230 В перем. тока / 50 Гц
- Макс. потребление мощности:

№ изделия:	Ширина	Масса	Свет
12804 1713XX:	1200 мм	35 кг	30 Вт
12805 1713XX:	1300 мм	37 кг	30 Вт
- Тип защиты: IP20
- Условия эксплуатации:
температура 5—40° C
- Цвет светового излучения 3000 кельвинов

Габариты установки, см. на странице 2.

Режимы эксплуатации

Схема, см. рисунок 1 на стр. 12.

 Данное устройство может быть использовано двумя способами.

Режим эксплуатации 1 (Заводские настройки): Включение и выключение освещения происходит путем нажатия кнопки устройства (автоматическое выключение при восстановлении напряжения).



Режим эксплуатации 2: Включение и выключение освещения происходит путем нажатия на внешний выключатель (автоматическое включение при восстановлении напряжения).

Для переключения режима эксплуатации см. таблицу, приведенную под **Принцип работы:**


Установка, см. рисунок 2 на стр. 12.


Принцип работы


Основные функции

Кнопка	Функция
	<p>Свет вкл./выкл.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажатие кнопки включает зеркало с выбранными параметрами. Выключение светодиодной лампочки белого цвета. • Повторное нажатие выключает зеркало. Включение светодиодной лампочки белого цвета.
	<p>Переключение режима эксплуатации</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выключите зеркало. • Нажмите на кнопку и удерживайте ее в таком положении в течение 15 секунд. <ul style="list-style-type: none"> - Свет загорится, когда режим эксплуатации переключится. <p>Для того, чтобы вернуться к режиму эксплуатации 1, следует повторить вышеописанные действия.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Светодиодная лампочка белого цвета может быть выключена. – Включение зеркала – Нажатие и удерживание кнопки в течение 15 секунд. <ul style="list-style-type: none"> - Освещение становится светлее или темнее. - Освещение отключается кратковременно и белый светодиод отключается. <p>Для поддержания светодиодной лампочки белого цвета во включенном состоянии повторите описанную выше процедуру.</p>
	<p>Приглушение переднего / настенного освещения и освещения для раковины</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для регулирования степени яркости освещения нажмите данную кнопку. <p>Степень яркости освещения будет сохранена и восстановлена при следующем включении зеркала (только для способа подключения 1, рисунок 1 на стр. 12).</p>

Запасные части с порядковыми номерами, см. страницу 15.

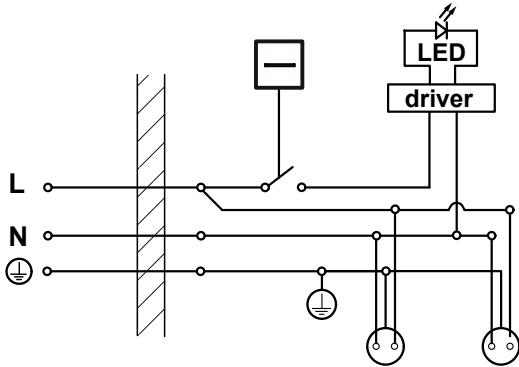
 Замена лампочек осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.

 Указания по гарантийному и техническому обслуживанию содержатся в **талоне сервисного и гарантийного обслуживания.**

 **Информация об утилизации** Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.

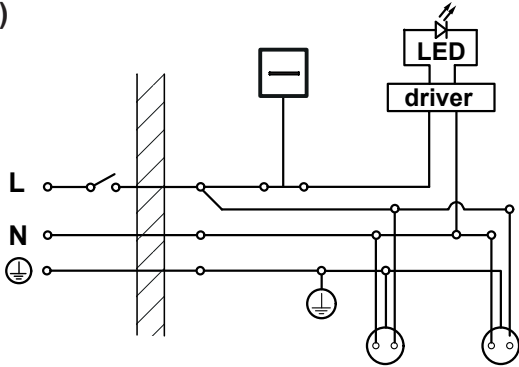
1

Anschlussart 1 / Operating mode 1 / Tipo de conexión 1 /
 Mode de raccordement 1 / Modo di funzionamento 1 /
 Aansluitingstype 1 / Způsob připojení 1 / Sposób podłączenia 1 /
 Спосіб підключення 1

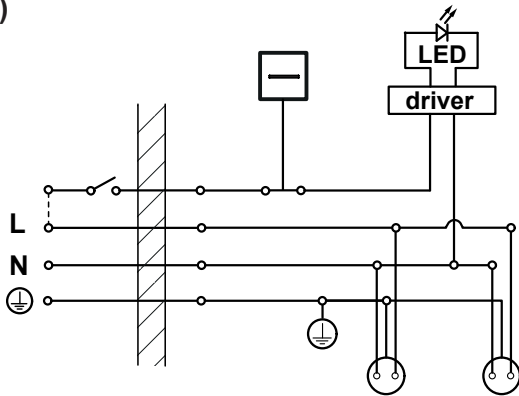


Anschlussart 2 / Operating mode 2 / Tipo de conexión 2 /
 Mode de raccordement 2 / Modo di funzionamento 2 /
 Aansluitingstype 2 / Způsob připojení 2 / Sposób podłączenia 2 /
 Спосіб підключення 2

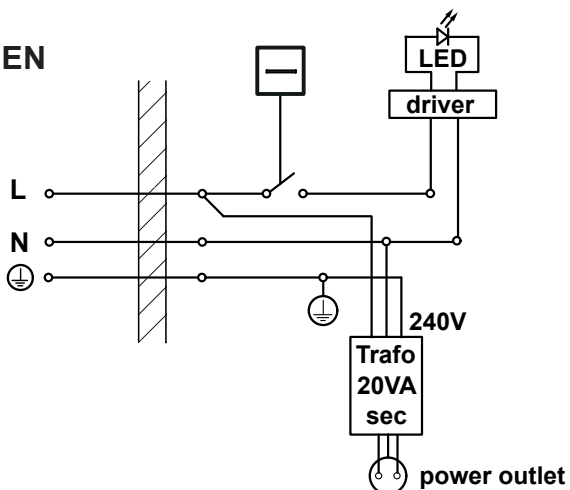
a)



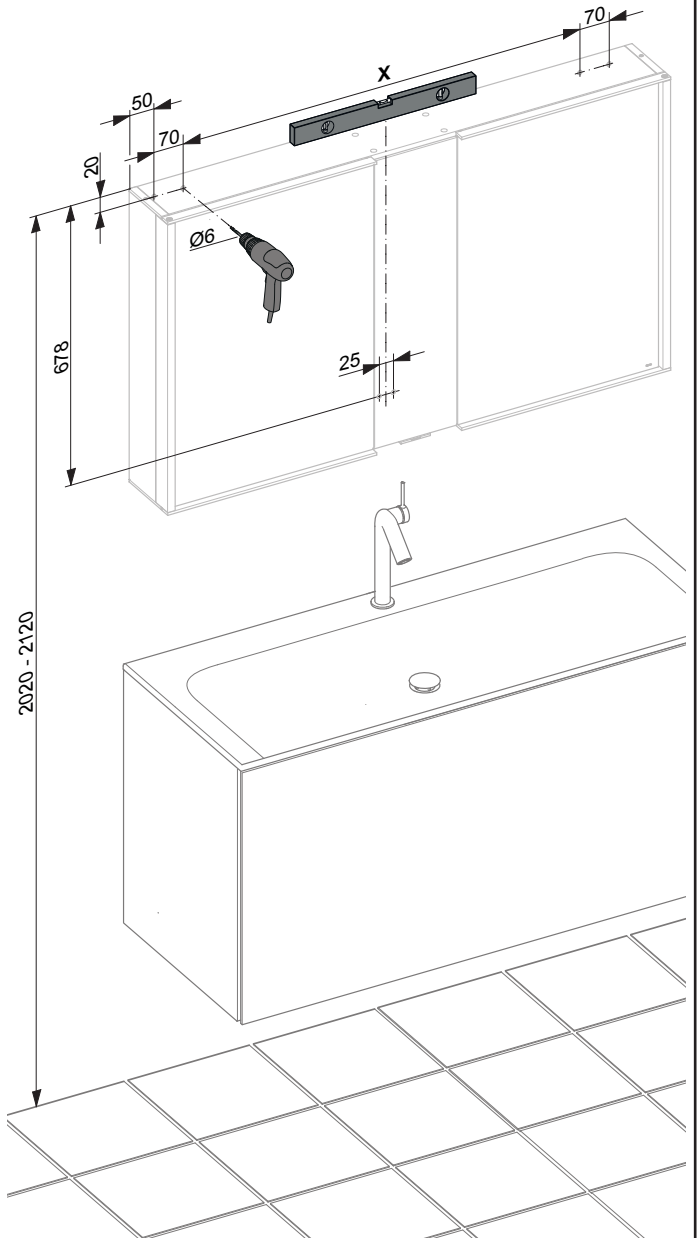
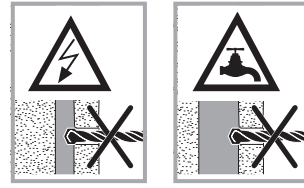
b)



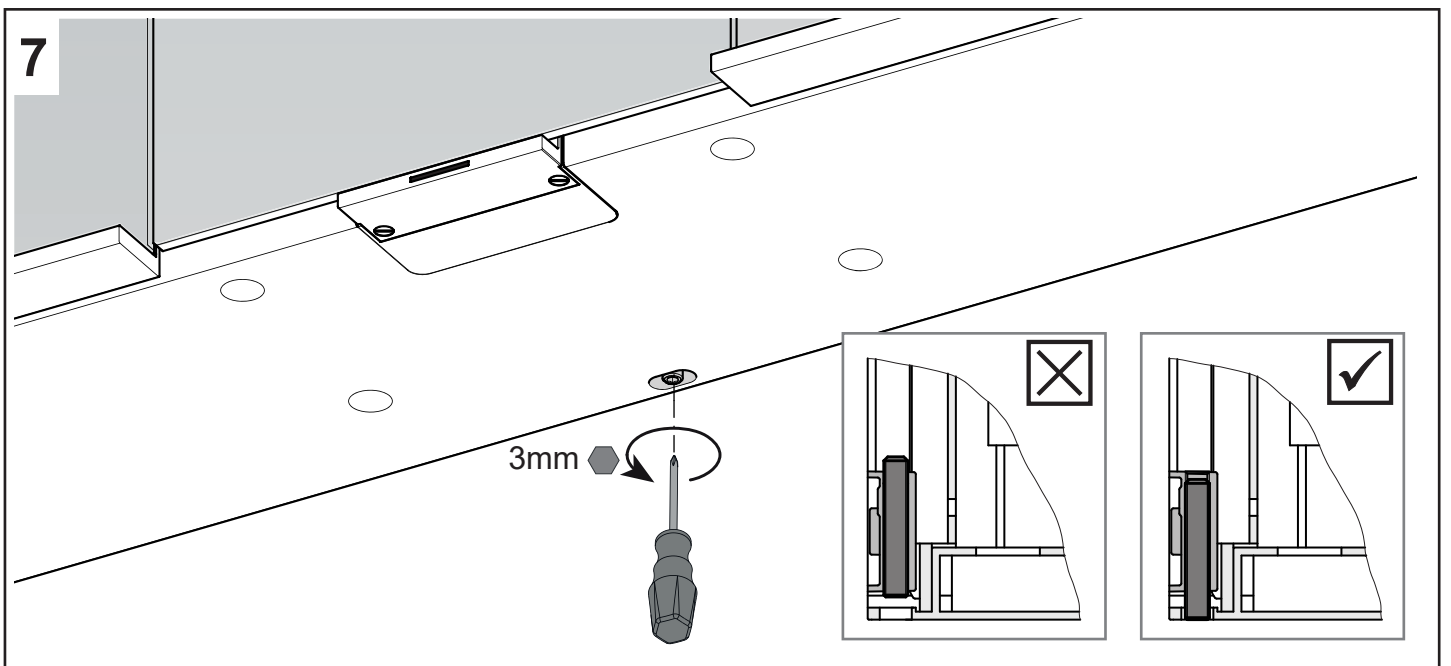
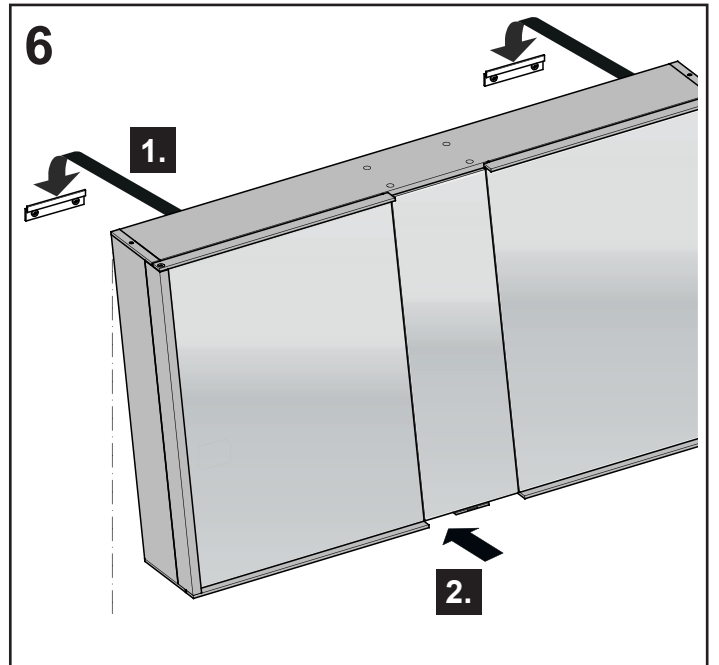
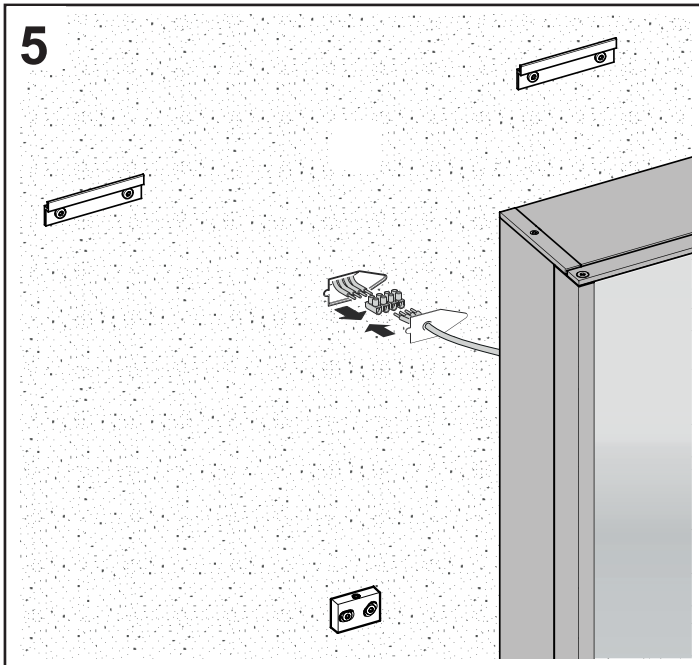
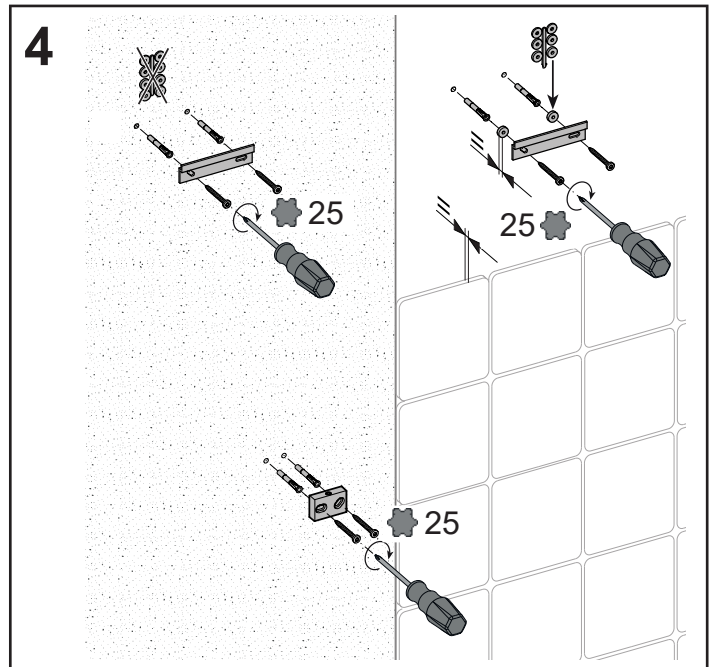
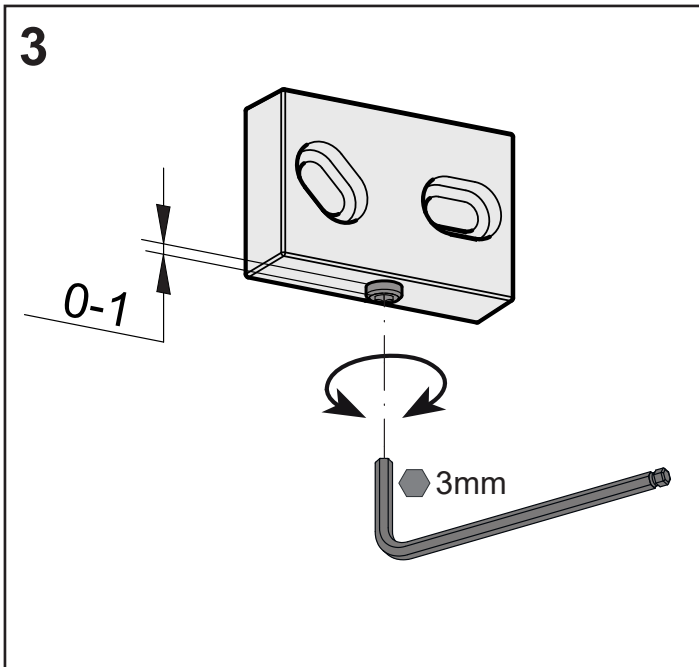
EN

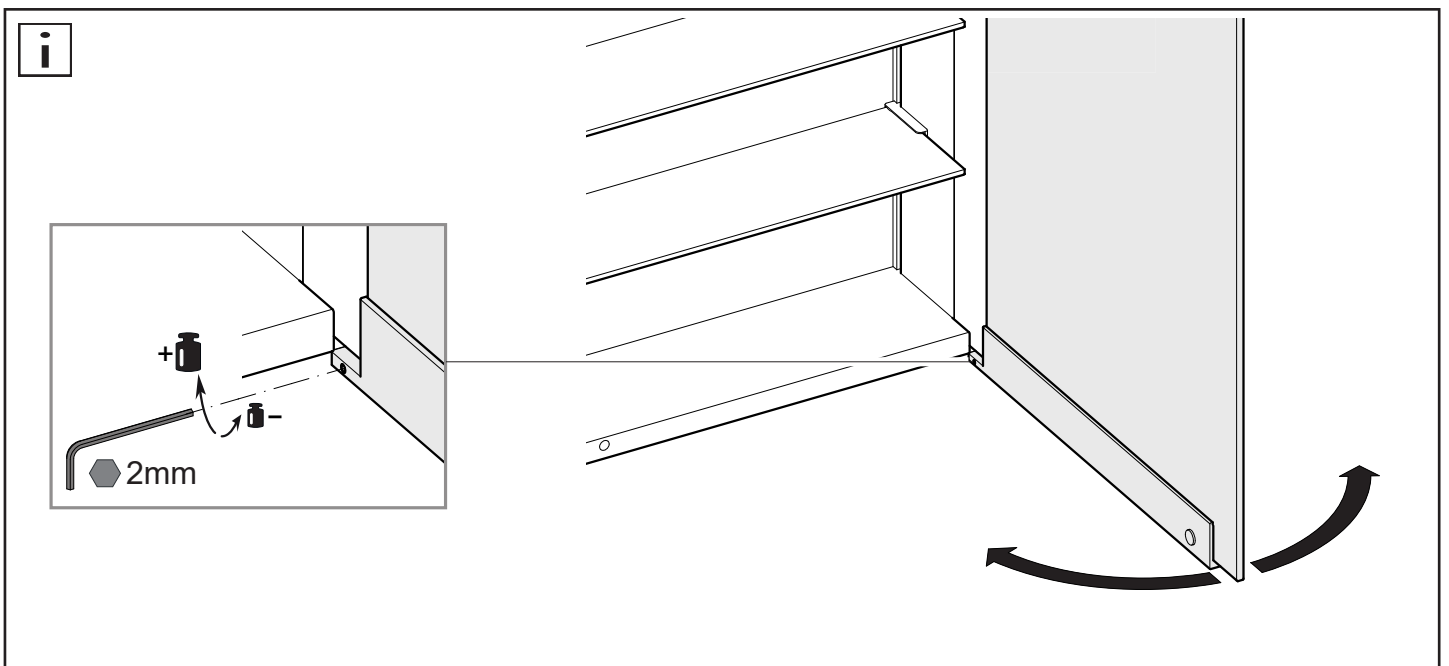
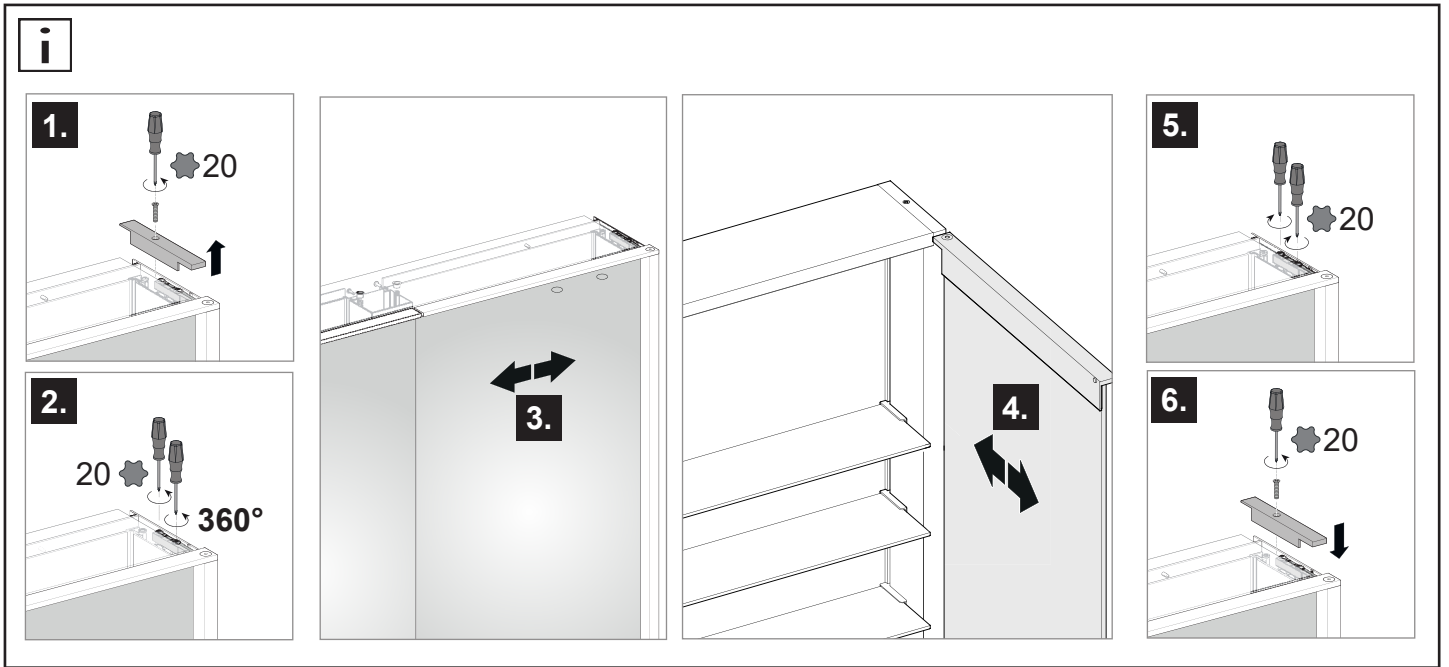
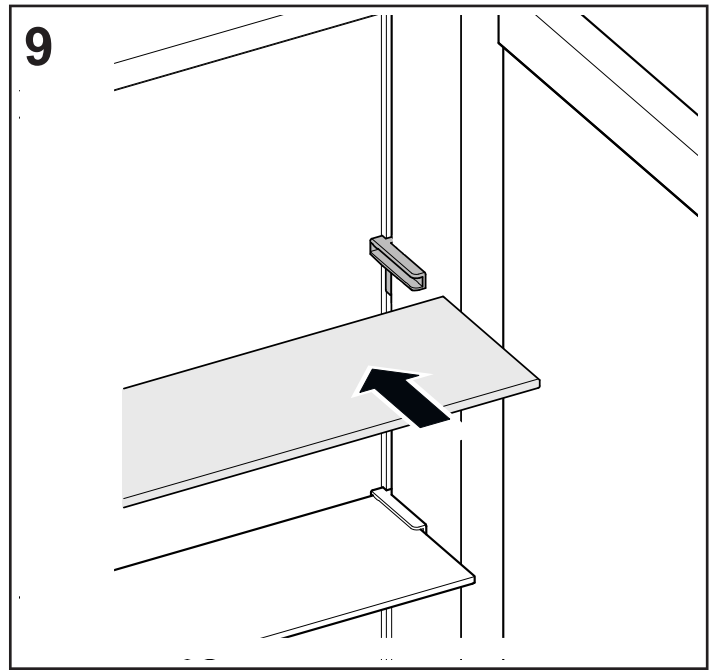
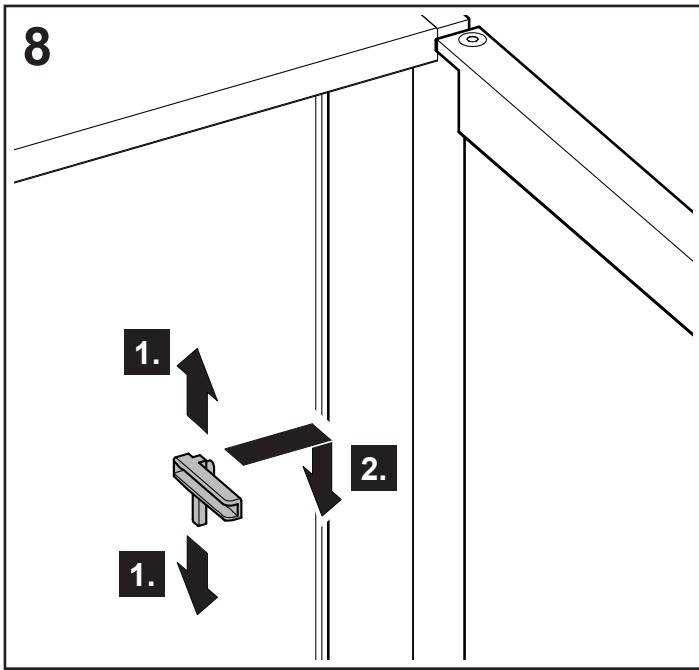


2



	12804 1713XX	12805 1713XX
X	960	1060





DE Ersatzteile

FR Liste de pièces

CS Náhradní díly

EN Spare parts

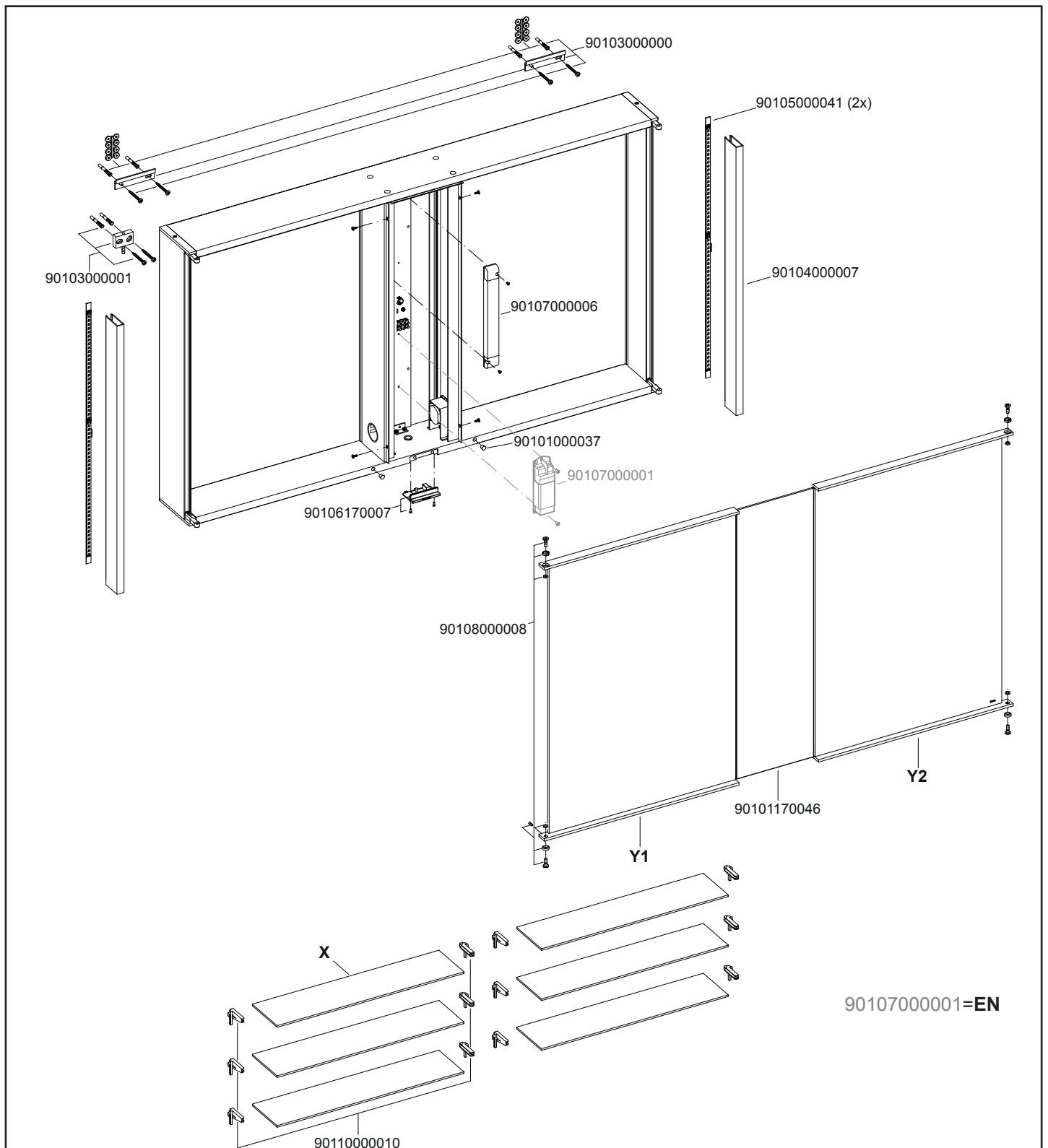
IT Ricambi

PL Części zamienne

ES Piezas de recambio

NL Onderdelen

RU Запчасти



12804 1713XX

12805 1713XX

X

9011000026

9011000027

Y1

90101170044

90101170048

Y2

90101170045

90101170047

